EN

EtchArrest®

Acid Barrier/Neutralizer

Description:
EtchArrest® is a sodium bicarbonate and calcium source acid neutralizing medium. It is just viscous enough to not run on vertical surfaces, yet it can still flow into tiny irregularities. EtchArrest rinses off with water.
Indications:
EtchArrest is applied before acid etchants to protect adjacent hard and soft tissues or existing restorations adjacent to the surfaces being treated. Use to neutralize porcelain etch before removing to prevent splatter.
Procedure:
1.Remove luer lock cap from syringe.
2.Twist a Black Micaro® tip firmly onto syringe.
3.Check for uniform flow through tip before use by expressing a aount on a paper pad. For optimum control, hold plunger in palm of hand rather than in conventional manner with thumb on plunger.
4. Apply a bead or layer of EtchArrest on all tissue surfaces that are to be protected (note Figs. 2-5).
5. Etch the surfaces being prepared for bonding procedures. We suggest Ultra-Etch® 35% phosphoric acid for dentin and enamel. Use Ultradent® Porcelain Etch (9.5% hydrofluoric acid) for porcelain (Fig. 4). If etching porcelain, cover adjacent dentin and enamel with EtchArrest before etching the porcelain. Porcelain Etch is not appropriate for conditioning dentin or enamel. After etching porcelain, neutralize acid and rinse from dentin and enamel before conditioning with Ultra-Etch (see below).
6.Bubbles are evident when acid comes in contact with EtchArrest. Leave EtchArrest in place for duration of etching. To neutralize the acid, express EtchArrest into the acid while stirring with the tip until the color of the etchant is no longer identifiable (Fig. 5). Remove the neutralized acid by placing the vacuum tip next to the surface and then rinsing with water spray (Figs. 6-7).
7.Apply bonding resin(s) and restore using the composite system of choice. We suggest Peak Universal Bond followed by Amelogen® or Vit-l-escence™ composites for direct-placed restorations.
Precautions:
1.EtchArrest must be placed over any tooth anatomy adjacent to porcelain being etched, as hydrofluoric acid is inappropriate to place on these tissues. If these surfaces require phosphoric acid treatment as well, then the use of an abrasive (such as pumice or a rotary diamond) to remove the higher pH surface layer is appropriate.
2.Do not use on patients with chemical hypersensitivities or with sensitivity to sodium bicarbonate.
3.Clean and disinfect syringes between patients. We highly recommend using Ultradent® Syringe Covers as a protective barrier to prevent cross-contamination.
General Precautions:
1.For Professional use only.
2. Review instructions, precautions, and MSDS before beginning treatment. Use only as directed.
3.Keep products out of heat/sunlight.
4.Avoid skin exposure to resins.
5.Isolate strong chemicals to area of treatment.
6.Confirm that patient has no known allergies to treatment materials.
7.Test flow of materials from syringe and tip before using intraorally.
8.Never force syringe plungers.

DE

EtchArrest®

Säurebarriere/Neutralisator

Beschreibung:
EtchArrest® ist ein Säure neutralisierendes Medium mit Natriumbicarbonat und Calcium. Es ist gerade viskös genug, um nicht auf vertikalen Oberflächen abzulaufen, fließt aber noch in winzige Unebenheiten. EtchArrest kann mit Wasser abgespült werden.
Anwendungsbereiche:
EtchArrest wird vor Ätzflüssigkeiten aufgetragen, um die angrenzenden harten und weichen Gewebe oder bestehenden Restaurationen nahe der zu behandelnden Oberfläche zu schützen. Setzen Sie es auch ein, um Keramikätzmittel vor dem Entfernen zu neutralisieren, um Spritzer zu vermeiden.
Verfahren:
1. Entfernen Sie die Luer-Lock Kappe von der Spritze.
2. Schrauben Sie einen Black Micro® Tip fest auf die Spritze auf.
3. Prüfen Sie vor der Anwendung, dass der Fluss durch den Tip gleichmäßig ist, indem Sie eine kleine Menge auf einen Mischblock ausdrücken. Um optimale Kontrolle zu erhalten, halten Sie die Spritze mit dem Stempel in der Innenhand, anstatt wie üblich mit dem Daumen auf dem Stempel.
4. Bringen Sie ein Band oder eine Schicht EtchArrest auf alle zu schützenden Oberflächen auf (siehe Abb. 2-5).
5. Ätzen Sie die Oberflächen, die für Bondingmaßnahmen vorbereitet werden. Wir empfehlen Ultra-Etch® 35% Phosphorsäure für Dentin und Zahnschmelz. Verwenden Sie Ultradent® Porcelain Etch (9,5% Flusssäure) für Keramik (Abb. 4). Falls Sie Keramik ätzen, decken Sie das angrenzende Dentin und den Zahnschmelz mit EtchArrest vor dem Ätzvorgang ab. Porcelain Etch ist für Dentin oder Zahnschmelz nicht geeignet. Neutralisieren Sie die Säure nach dem Ätzen der Keramik und spülen Sie diese von Dentin und Zahnschmelz, bevor Sie mit Ultra-Etch
(siehe unten) konditionieren.
6. Wenn Säure in Kontakt mit EtchArrest kommt, treten Bläschen auf. Lassen Sie EtchArrest solange platziert, wie Sie ätzen. Um die Säure zu neutralisieren, drücken Sie EtchArrest in die Säure, während Sie mit dem Tip vermischen, bis die Farbe der Ätzflüssigkeit nicht mehr identifiziert werden kann (Abb. 5). Entfernen Sie die neutralisierte Säure, indem Sie die Öffnung der Saugkanüle nahe an der Oberfläche halten und mit Wasserspray spülen (Abb. 6-7).
7. Applizieren Sie das/die Bonding-Resin(e) und restaurieren Sie mit dem Komposit-System Ihrer Wahl. Wir empfehlen Peak Universal Bond, gefolgt von Amelogen® oder Vit-l-escence™ Kompositzement für direkt gelegte Restaurationen.
Vorsichtsmaßnahmen:
1. EtchArrest muss auf die ganze angrenzende Zahnstruktur in der Umgebung der zu ätzenden Keramik aufgebracht werden, da Flussäure ungeeignet für diese Gewebe ist. Falls diese Oberflächen noch mit Phosphorsäure behandelt werden müssen, sollte ein Schleifmittel (wie Bimssteinmehl oder ein Diamantschleifer) eingesetzt werden, um die obere Lage mit hohem pH-Wert zu entfernen.
2. Nicht bei Patienten mit Überempfindlichkeiten auf Chemikalien oder mit Empfindlichkeit auf Natriumbicarbonat einsetzen.
3. Reinigen und desinfizieren Sie Spritzen zwischen der Behandlung von einzelnen Patienten. Wir empfehlen die Benutzung von Ultradent® Spritzenhüllen als schützende Barriere gegen Kreuzkontaminierung.
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:
1.Nur für den professionellen zahnmedizinischen Gebrauch.
2. Lesen Sie vor dem Beginn der Behandlung die Anleitung, Vorsichtsmaßnahmen und die Sicherheitsdatenblätter. Nur gemäß Anweisung verwenden.
3. Schützen Sie die Produkte vor Hitze und direktem Sonnenlicht.
4. Vermeiden Sie Hautkontakt mit Kunststoff-Materialien.
5. Beschränken Sie den Einfluss stark wirkender Chemikalien auf das Behandlungsgebiet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Patient keine bekannten Allergien gegen die Behandlungsmaterialien hat.
7. Testen Sie den Fluss der Materialien aus der Spritze und durch den Tip, bevor Sie intraoral applizieren.
8. Drücken Sie einen Spritzenstempel nie mit Gewalt ein.

FR

EtchArrest®

Barrière contre l'acide/ neutraliseur d'acide

Description :
EtchArrest® est un milieu neutralisant de l'acide au bicarbonate de sodium et au calcium. Il est juste assez visqueux pour ne pas couler sur les surfaces verticales, mais il peut encore couler dans les petites irrégularités. EtchArrest se rince à l'eau.
Indications :
EtchArrest s'applique avant les décapants à l'acide pour protéger les tissus durs ou mous ou les restaurations existantes adjacentes aux surfaces en cours de traitement. Il est utilisé pour neutraliser le décapant à porcelaine avant son retrait pour éviter les éclaboussures.
Procédure :
1. Enlevez le capuchon luer lock de la seringue.
2. Vissez un embout Micro® noir fermement sur la seringue.
3. Vérifiez que le flux est uniforme à la sortie de l'embout avant son utilisation en exprimant une petite quantité du produit sur un bloc de papier. Pour un contrôle optimum, tenez le piston dans la paume de la main plutôt que de la façon traditionnelle avec le pouce sur le piston.
4. Appliquez un cordon ou une couche d'EtchArrest sur toutes les surfaces des tissus à protéger (note fig. 2-5).
5. Décapez les surfaces préparées pour les procédures de liaison. Nous suggérons l'Ultra-Etch® l'acide phosphorique à 35% pour la dentine et l'émail. Utilisez le décapant à porcelaine Ultradent® Porcelain Etch (acide fluorhydrique à 9,5% (fig 4). Si vous décapez de la porcelaine, couvrez la dentine et l'email adjacents avec EtchArrest avant de décaper la porcelaine. Le Porcelain Etch n'est pas approprié pour le conditionnement de la dentine ou de l'émail. Après le décapage de la porcelaine, neutralisez l'acide et rincez-le de la dentine et de l'émail avant de les conditionner avec l'Ultra-Etch
(voir ci-dessous).
6. Des bulles sont visibles lorsque l'acide entre en contact avec EtchArrest. Laissez l'EtchArrest en place pendant toute la durée du décapage. Pour neutraliser l'acide, exprimez l'EtchArrest sur l'acide tout en remuant avec l'embout jusqu'à ce que la couleur du décapant ne soit plus identifiable. (fig.5). Enlevez tout l'acide neutralisé en plaçant l'embout suceur à côté de la surface et en le rinçant avec un jet d'eau (fig. 6-7).
7. Appliquez la (les) résine(s) liante(s) et restaurez en utilisant le système d'adhésion de votre choix. Nous suggérons le Peak Universal Bond suivi des composites Amelogen® ou Vit-I-escence™ pour eds restaurations placées directement.
Précautions :
1. EtchArrest doit être placé sur n'importe quelle anatomie adjacente des dents dont la porcelaine doit être décapée, car l'acide fluorhydrique n'est pas approprié pour un contact avec ces tissus. Si ces surfaces nécessitent un traitement à l'acide phosphorique, alors l'utilisation d'un abrasif (tel que la pierre ponce ou une fraise diamant rotative) pour enlever la couche de surface au pH plus élevé est appropriée.
2. Ne pas utiliser sur des patients souffrant d'hypersensibilités chimiques ou de sensibilité au bicarbonate de sodium.
3. Nettoyez et désinfectez les seringues entre chaque patient. Nous recommandons fortement l'utilisation de manchons à seringue Ultradent® pour servir de barrière protectrice contre la contamination croisée.
Précautions générales.
1.Destiné à une utilisation professionnelle uniquement.
2. Revoir les instructions, les précautions et les fiches toxicologiques avant de commencer le traitement. A utiliser uniquement selon les instructions.
3. Garder les produits à l'écart de la chaleur/de la lumière.
4. Evitez d'exposer la peau aux résines synthétiques.
5. Isolez les produits chimiques forts sur la zone de traitement.
6. Confirmez que le patient n'a pas d'allergies connues aux matériaux utilisés pendant le traitement.
7. Testez l'écoulement des matériaux sortant de la seringue et de l'embout avant de les utiliser en bouche.
8. Ne forcez jamais sur le piston des seringues.

NL

EtchArrest®

zuurblokkerend/-neutraliserend middel

Beschrijving:
EtchArrest® is een zuurneutraliserend middel op basis van natriumbicarbonaat en calcium. Het is net viskeus genoeg om op verticale oppervlakken te blijven zitten, maar kan toch in zeer kleine onregelmatigheden stromen. EtchArrest kan met water eraf worden gespoeld.
Indicaties:
EtchArrest wordt gebruikt voordat zuuretsmiddelen worden aangebracht ter bescherming van aangrenzende harde en zachte weefsels of bestaande restauraties in de buurt van de te behandelen oppervlakken. Het wordt gebruikt om porseleinets te neutraliseren voordat het wordt verwijderd om spetters te voorkomen.
Procedure:
1. Verwijder de Luer Lock-dop van de spuit.
2. Draai een Black Micro®-tip stevig op de spuit.
3. Controleer vóór gebruik of het gelijkmatig uit de tip stroomt door een kleine hoeveelheid op een papieren doekje te drukken. Houd de plunjer voor optimale controle in de palm van de hand in plaats van de gebruikelijke manier, d.w.z. met de duim op de plunjer.
4. Breng een druppel of laag EtchArrest aan op alle weefseloppervlakken die moeten worden beschermd (zie afb. 2-5).
5. Ets de behandelde oppervlakken voor de latere bonding. Voor dentine en glazuur raden wij het gebruik van Ultra-Etch® 35% fosforzuur aan. Gebruik Ultradent® Porcelain Etch (9,5% fluorwaterstofzuur) voor porselein (af. 4). Als u porselein etst, moet u het aangrenzende dentine en glazuur met EtchArrest bedekken voordat u het porselein etst. Porcelain Etch is niet geschikt voor de conditionering van dentine of glazuur. Nadat u het porselein hebt geëtst, moet u het zuur neutraliseren en van het dentine en glazuur afspoelen voorafgaand aan de conditionering met Ultra-Etch
(zie hieronder).
6. Luchtbellen zijn een teken dat het zuur met EtchArrest in contact is gekomen. Laat EtchArrest tijdens het etsen zitten. Om het zuur te neutraliseren, moet u EtchArrest in het zuur aanbrengen terwijl u dit met de tip roert totdat de kleur van het etsmiddel niet meer zichtbaar is (afb. 5). Verwijder het geneutraliseerde zuur door de afzuigtip naast het oppervlak te houden en dit met een waterspray af te spoelen (afb. 6-7).
7. Breng de hechthars(en) aan en restaureer met het door u gekozen composietsysteem. Wij raden Peak Universal Bond aan gevolgd door Amelogen® or Vit-I-escence™ composieten voor direct geplaatste restauraties.
Voorzorgsmaatregelen:
1. EtchArrest moet op elke tandanatomie naast het geëtste porselein worden aangebracht, omdat fluorwaterstofzuur niet voor deze weefsels geschikt is. Als deze oppervlakken ook met fosforzuur moeten worden behandeld, dan kan een abrasief instrument (zoals puimsteen of een ronddraaiende diamantfrees) worden gebruikt voor het verwijderen van de oppervlaktelaag met hogere pH.
2. Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor chemische stoffen of gevoelig zijn voor natriumbicarbonaat.
3. Reinig en desinfecteer spuiten voordat u deze bij de volgende patiënt gebruikt. Wij raden het gebruik van Ultradent® Syringe Covers (spuitdoppen) aan voor een beschermende barrière om kruisbesmetting te voorkomen.
Algemene voorzorgsmaatregelen:
1.Alleen voor professioneel gebruik.
2. Lees de gebruiksaanwijzing, de voorzorgsmaatregelen en het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voorafgaand aan de behandeling goed door. Uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing gebruiken.
3. Stel producten niet bloot aan hitte/zonlicht.
4. Voorkom dat de huid in aanraking komt met harsen.
5. Breng sterke chemische stoffen alleen aan op de behandelplaats.
6. Controleer of de patiënt niet allergisch is voor de behandelingsmaterialen.
7. Test hoe het materiaal uit de spuit en tip stroomt voordat u het intraoraal toepast.
8. Druk de plunjer van de spuit nooit met kracht in.

IT

EtchArrest®

Barriera per acidi/neutralizzatore

Descrizione:
EtchArrest® è una soluzione di bicarbonato di sodio e calcio per neutralizzare gli acidi. È sufficientemente viscoso da non scorrere sulle superfici verticali del dente, ma altrettanto in grado di fluire all'interno delle più piccole irregolarità di superficie. EtchArrest si risciacqua semplicemente con acqua.
Indicazioni:
EtchArrest si applica prima della mordenzatura con acidi per proteggere i tessuti duri e molli adiacenti o i restauri presenti in prossimità delle superfici da trattare. Si usa inoltre per neutralizzare il mordenzante della ceramica prima di rimuoverlo, per prevenire eventuali schizzi .
Procedura:
1. Rimuovere il cappuccio Luer Lock dalla siringa.
2. Avvitare saldamente un puntale Black Micro® sulla siringa.
3. Verificare l'uniformità del flusso attraverso il puntale prima dell'uso, erogando una piccola quantità di materiale su un blocchetto d'impasto. Per controllare il flusso del materiale, tenere lo stantuffo nel palmo di una mano invece del pollice come si usa generalmente.
4. Applicare una goccia o uno strato di EtchArrest su tutte le superfici tissutali che devono essere protette (vedere le Fig. 2-5).
5. Mordenzare le superfici da preparare per le procedure di adesione. Si consiglia l'uso dell'acido ortofosforico Ultra-Etch® al 35% per dentina e smalto. Invece per la ceramica si consiglia l'uso di Ultradent® Porcelain Etch (acido idrofluoridrico al 9,5%) (Fig. 4). Prima di mordenzare la ceramica, proteggere la dentina e lo smalto adiacenti con EtchArrest. Porcelain Etch non è adatto al condizionamento di dentina e smalto. Dopo la mordenzatura della ceramica, neutralizzare l'acido e risciacquarlo da dentina e smalto prima di eseguire il condizionamento con Ultra-Etch
(come illustrato di seguito).
6. Quando l'acido entra in contatto con EtchArrest si formano delle bolle. Lasciare EtchArrest in situ mentre si esegue la mordenzatura. Per neutralizzare l'acido, applicare EtchArrest sull'acido, frizionando con il puntale fino a che il colore del mordenzante non sia più identificabile (Fig. 5). Rimuovere l'acido neutralizzato posizionando la punta dell'aspiratore vicino alla superficie, quindi sciacquare con lo spray ad acqua (Fig. 6-7).
7. Applicare l'adesivo scelto ed eseguire il restauro usando il composito di elezione. Nella mrestaurativa diretta si consiglia Peak Universal Bond seguito dal composito Amelogen® Plus.
Precauzioni:
1. Applicare EtchArrest su tutte le strutture dentarie adiacenti alla ceramica da mordenzare, essendo l'acido idrofluoridrico non adatto a questi tessuti. Se tali superfici devono essere trattate con acido ortofosforico, si consiglia l'uso di uno strumento abrasivo (pomice o fresa diamantata rotante) per rimuovere lo strato superficiale ad alto pH.
2. Non usare su pazienti che presentano ipersensibilità chimica o sensibilità al bicarbonato di sodio.
3. Pulire e disinfettare le siringhe tra un paziente e l'altro. Si consiglia vivamente l'uso delle guaine protettive per siringhe Ultradent® Syringe Covers per prevenire la contaminazione crociata.
Precauzioni generali:
1. Esclusivamente ad uso professionale.
2. Prima di iniziare il trattamento leggere le istruzioni, le precauzioni e la scheda di sicurezza del materiale. Utilizzare solamente secondo le indicazioni.
3. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore/luce del sole.
4. Evitare un contatto cutaneo prolungato alle resine.
5. Limitare l'uso di prodotti chimici forti all'area del trattamento.
6. Verificare che il paziente non sia allergico ai materiali usati per il trattamento.
7. Prima dell'uso intraorale, verificare il flusso del materiale dalla siringa e dal puntale.
8. Non forzare mai gli stantuffi della siringa.

ES

EtchArrest®

Barrera y Neutralizador de Ácidos

Descripción:
EtchArrest® es un medio neutralizador de ácidos basado en bicarbonato de sodio y calcio. Es lo suficientemente viscoso como para no deslizarse por superficies verticales, pero fluye dentro de pequeñas irregularidades. EtchArrest se enjuaga con agua.
Indicaciones:
EtchArrest se aplica antes que los grabados ácidos para proteger los tejidos duros y blandos adyacentes o restauraciones existentes adyacentes a las superficies a ser tratadas. Utilice para neutralizar el grabador de porcelana antes de su remoción, para evitar salpicaduras.
Procedimiento:
1. Retire la tapa Luer Lock de la jeringa.
2. Enrosque firmemente una punta Black Micro® en la jeringa.
3. Controle el flujo uniforme desde la punta dispensando una pequeña cantidad en un papel encerado. Para control óptimo, sostenga el émbolo en la palma de la mano en vez de usarlo en la forma convencional con el pulgar sobre el émbolo.
4. Aplique una capa de EtchArrest sobre todas las superficies de tejido que deban ser protegidas (vea figs. 2-5).
5. Grabe las superficies que se estén preparando para procedimientos adhesivos. Sugerimos el ácido fosfórico al 35% Ultra-Etch® para dentina y esmalte. Utilice Porcelain Etch de Ultradent® (ácido fluorhídrico al 9.5%) para porcelana (Fig. 4). Si grabará porcelana, cubra la dentina y el esmalte adyacentes con EtchArrest antes de grabar la porcelana. Porcelain Etch no es apropiado para acondicionar dentina o esmalte. Después de grabar la porcelana, neutralice el ácido y enjuague la mezcla de la dentina y del esmalte antes de acondicionar con Ultra-Etch (ver abajo).
6. Cuando el ácido contacte el EtchArrest habrá burbujas muy evidentes. Deje EtchArrest en posición durante todo el proceso de grabado. Para neutralizar el ácido, coloque EtchArrest dentro del ácido mientras revuelve con la punta hasta que el color del grabador ya no pueda identificarse (Fig. 5). Remueva el ácido neutralizado colocando la punta de evacuación cerca de la superficie y luego enjuagando con un spray de agua
(figs. 6-7).
7. Coloque la(s) resina(s) adhesiva(s) y restaure utilizando el sistema de composites de su elección. Sugerimos Peak Universal Bond seguido de las resinas Amelogen® o Vit-l-escence™ para restauraciones directas.
Precauciones:
1. EtchArrest debe ser colocado sobre cualquier anatomía dental adyacente a las porcelanas a ser grabadas, ya que el ácido fluorhídrico es inadecuado para ser colocado sobre dichos tejidos. Si esas superficies requieren también un tratamiento con ácido fosfórico, entonces es apropiado utilizar un abrasivo (como ser pómez o un diamante rotatorio) para remover la capa superficial con un pH más alto.
2. No use en pacientes con hipersensibilidades químicas o con sensibilidad al bicarbonato de sodio.
3. Limpie y desinfecte las jeringas entre pacientes. Recomendamos fehacientemente el uso de las fundas para jeringas Ultradent® Syringe Covers como barrera protectora para evitar la contaminación cruzada.
Precauciones Generales:
1.Sólo para uso profesional.
2. Revise las instrucciones, precauciones y la Hoja de Seguridad Médica (MSDS) antes de comenzar el tratamiento. Utilice sólo como se indica.
3. Mantenga los productos lejos del calor/luz solar.
4. Evite la exposición de la piel a las resinas.
5. Aísle los productos químicos fuertes del área de tratamiento.
6. Confirme que el paciente no tiene alergias conocidas a los materiales del tratamiento.
7. Controle el flujo de los materiales desde la jeringa con la punta colocada antes de utilizarlos intraoralmente.
8. Jamás fuerce los émbolos de las jeringas.

PT

EtchArrest®

Barreira de ácido/Neutralizador

Descrição:
EtchArrest® é um fluido neutralizador de ácido e fonte de bicarbonato de sódio e de cálcio. É suficientemente viscoso para não escorrer em superfícies verticais, porém consegue ainda fluir para pequenas irregularidades. EtchArrest enxagua com água.
Indicações:
EtchArrest é aplicado nas superfícies a tratar antes de condicionadores ácidos para proteger tecidos duros e moles adjacentes ou restaurações existentes adjacentes. Utilizar para neutralizar o condicionador de porcelana antes da remoção para evitar salpicos.
Procedimento:
1. Retirar a tampa luer lock da seringa.
2. Aplicar firmemente uma ponta Black Micro® na seringa.
3. Verificar o fluxo uniforme através da ponta antes da utilização espremendo uma pequena quantidade sobre um disco de papel. Para controlo óptimo, segurar o êmbolo na palma da mão em vez da forma convencional com o polegar no êmbolo.
4. Aplicar uma gota ou camada de EtchArrest em todas as superfícies de tecido a proteger (ver Figs. 2-5).
5. Condicionar as superfícies em preparação para procedimentos de adesão. Sugerimos ácido fosfórico Ultra-Etch® 35% para dentina e esmalte. Utilizar Ultradent® Porcelain Etch (ácido hidrofluórico 9,5%) para porcelana (Fig. 4). Para o condicionamento da porcelana, cobrir a dentina e o esmalte adjacente com EtchArrest antes do condicionamento da porcelana. O Porcelain Etch não é adequado para o condicionamento de dentina ou esmalte. Após o condicionamento da porcelana, neutralizar o ácido e enxaguar da dentina e esmalte antes do condicionamento com Ultra-Etch (ver abaixo).
6. Quando o ácido entra em contacto com EtchArrest são visíveis bolhas. Deixar o EtchArrest aplicado durante o condicionamento. Para neutralizar o ácido, espremer EtchArrest no ácido mexendo com a ponta até a cor do condicionador já não for identificável (Fig. 5). Remover o ácido neutralizado colocando a ponta de aspiração junto da superfície e, em seguida, enxaguar com spray de água (Figs. 6-7).
7. Aplicar resina(s) adesiva(s) e restaurar utilizando o sistema de resina composta da sua escolha. Sugerimos Peak Universal Bond seguido de resinas compostas Amelogen® ou Vit-l-escence™ para restaurações de colocação directa.
Precauções:
1. EtchArrest deve ser colocado sobre qualquer anatomia de dente adjacente à porcelana a ser condicionada, dado o ácido hidrofluórico ser inadequado para a colocação nestes tecidos. Se estas superfícies exigirem também um tratamento com ácido fosfórico, então é adequada a utilização de um abrasivo (tal como pedra-pomes ou diamante rotativo) para remover a camada de superfície de pH mais elevado.
2. Não utilizar em pacientes com hipersensibilidades químicas ou com sensibilidade a bicarbonato de sódio.
3. Limpar e desinfectar as seringas entre cada paciente. Recomendamos vivamente a utilização de coberturas de seringa Ultradent® Syringe Covers como barreira protectora para evitar a contaminação cruzada.
Precauções gerais:
1. Apenas para uso profissional.
2. Rever as instruções, precauções e as fichas de segurança do produto antes de iniciar o tratamento. Utilizar apenas conforme indicado.
3. Manter afastado de calor/luz solar.
4. Evitar expor a pele às resinas.
5. Isolar a área de tratamento contra químicos fortes.
6. Confirmar que o paciente não tem alergias conhecidas aos materiais de tratamento.
7. Testar o fluxo dos materiais da seringa e da ponta antes da utilização intra-oral.
8. Nunca forçar os êmbolos da seringa.

SV

EtchArrest®

Syrabarriär/neutralisering

Beskrivning:
EtchArrest® är ett syraneutraliseringsmedium av natriumbikarbonat och kalcium. Det tilläckligt visköst för att inte rinna på lodräta ytor men kan dock flyta in i små ojämnheter. EtchArrest sköljs bort med vatten.
Indikationer:
EtchArrest appliceras före syraets för att skydda intilliggande hård- och mjukvävnader eller existerande restorationer i närheten av de ytor som behandlas. Använd för att neutralisera porslinsets före avlägsnande för att förhindra stänk.
Tillvägagångssätt:
1. Avlägsna Luer-Lock-locket från sprutan.
2. Vrid en Black Micro®-spets stadigt på sprutan.
3. Kontrollera ett jämnt flöde genom spetsen före användning genom att trycka ut en liten mängd på en pappersdyna. Håll kolven i handflatan istället för på det traditionella sättet med tummen på kolven för optimal kontroll.
4. Applicera en droppe eller ett lager EtchArrest på alla mjukvävnadsytor som ska skyddas (se bild 2-5).
5. Etsa ytorna som förbereds för bondingproceduren. Vi rekommenderar Ultra-Etch® 35 % -ig fosforsyra för dentin och emalj. Använd Ultradent® Porcelain Etch (9,5 % fluorvätesyra) för porslin (Bild 4). Om porslin etsas ska intilliggande dentin och emalj täckas med EtchArrest innan porslinet etsas. Porcelain Etch är inte lämpligt för konditionering av dentin och emalj. Efter att porslinet etsats ska syran neutraliseras och sköljas från dentinet och emaljen före konditionering med Ultra-Etch (se nedan).
6. Då syra kommer i kontakt med EtchArrest är bubblor synliga. Lämna kvar EtchArrest under hela etsningstiden. För att neutralisera syran, tryck ut EtchArrest in i syran under omrörning med spetsen tills etsfärgen inte längre kan urskiljas (Bild 5). Avlägsna den neutraliserade syran genom att placera vakuumspetsen närmast intill ytan och skölj sedan med en vattenstråle (Bilderna 6-7).
7. Applicera bondingharts och restorera genom att använda det valda klistersystemet. Vi förslår Peak Universal Bond följt av Amelogen® eller Vit-I-escence™-kompositer för direktplacerade restorationer.
Försiktighetsåtgärder:
1. EtchArrest måste placeras på all tandanatomi i närheten av porslin som ska etsas då fluorvätesyra är olämpligt att placeras på dessa vävnader. Om dessa ytor också behöver fosforsyrabehandling, är det då lämpligt att använda ett slipmedel (såsom pimpsten eller en roterande diamant) för att avlägsna ytlagren med högre pH.
2. Använd inte på patienter som är överkänsliga för kemikalier eller känsliga för natriumbikarbonat.
3. Rengör och desinficera sprutorna mellan patienterna. Vi rekommenderar varmt användning av Ultradent® spruthöljen som en skyddande barriär för att förhindra korskontamination.
Allmänna försiktighetsåtgärder:
1.Endast för användning av tandläkare.
2. Läs igenom instruktionerna, försiktighetsåtgärderna och materialsäkerhetsbladet på nytt före behandlingen. Använd endast i enlighet med anvisningarna.
3. Utsätt inte produkterna för värme/solljus.
4. Undvik att harts kommer i kontakt med huden.
5. Isolera starka kemikalier till behandlingsområdet.
6. Kontrollera att patienten inte har några kända allergier mot behandlingsmaterialen.
7. Kontrollera materialflödet från spruta och spets före intraoral användning.
8. Forcera aldrig sprutkolvarna.

DA

EtchArrest®

syrebarriere/neutraliserende produkt

Beskrivelse:
EtchArrest® er et syreneutraliserende produkt bestående af natriumbicarbonat og calcium. Det er tilstrækkeligt viskøst til ikke at løbe på lodrette overflader, men kan alligevel flyde ind i små uregelmæssigheder. EtchArrest skylles af med vand.
Indikationer:
EtchArrest appliceres før syregelen for at beskytte omgivende hårdt- og bløddelsvæv og eksisterende restaureringer, der støder op til de overflader, der skal behandles. Anvendes til at neutralisere Porcelain Etch inden fjernelse for at forhindre, at det sprøjter.
Fremgangsmåde:
1. Tag luerlockhætten af sprøjten.
2. Skru en Black Micro® spids fast på sprøjten.
3. Kontroller, at der er jævnt flow gennem spidsen inden anvendelse ved at trykke en lille smule ud på en papirblok. For at opnå bedst mulig kontrol skal stemplet holdes i den hule hånd i stedet for på almindelig måde med tommelfingeren på stemplet.
4. Læg en perle eller et lag EtchArrest på alle vævsoverflader, der skal beskyttes (se fig. 2-5).
5. Æts de overflader, der skal præpareres til bonding. Det anbefales at anvende Ultra-Etch® 35 % fosforsyre til dentin og emalje. Brug Ultradent® Porcelain Etch (9,5 % flussyre) til porcelæn (fig. 4). Hvis det er porcelæn, der skal ætses, skal den omgivende dentin og emalje dækkes med EtchArrest inden ætsning af porcelænet. Porcelain Etch er ikke velegnet til dentin og emalje. Efter ætsning af porcelænet skal syren neutraliseres og skylles af dentin og emalje inden behandling med Ultra-Etch (se nedenfor).
6. Der ses bobler, når syren kommer i kontakt med EtchArrest. Lad EtchArrest blive siddende på plads under ætsningen. Tryk EtchArrest ud i syren for at neutralisere den, og sørg for at røre rundt med spidsen, indtil ætsmidlets farve ikke længere kan ses (fig. 5). Fjern den neutralisererede syre ved at placere vakuumspidsen ved siden af overfladen og derefter skylle med trefunktionssprøjten (fig. 6-7).
7. Applicér bondingresin(er) og restaurer med et kompositsystem efter eget valg. Det anbefales at anvende Peak Universal Bond efterfulgt af kompositmaterialerne Amelogen® eller Vit-l-escence™ til direkte restaureringer.
Forholdsregler:
1. EtchArrest skal anbringes på alle tandstrukturer, der omgiver det porcelæn, der skal ætses, da flussyre ikke må komme i kontakt med disse væv. Hvis disse overflader også skal behandles med fosforsyre, er det hensigtsmæssigt at anvende et slibemiddel (som fx. pimpsten eller en roterende diamant) til at fjerne overfladelaget med højere pH.
2. Må ikke anvendes på patienter med hypersensitivitet overfor kemikalier eller med sensitivitet overfor natriumbicarbonat.
3. Rengør og desinficér sprøjterne imellem hver patient. Det anbefales kraftigt at bruge Ultradent® hygiejneposer som en beskyttende barriere for at forhindre krydskontaminering.
Almene sikkerhedsforanstaltninger:
1.Må kun anvendes af tandlægepersonale.
2. Læs vejledningerne, forholdsreglerne og sikkerhedsdatabladene, inden behandlingen påbegyndes. Må kun anvendes som angivet.
3. Produkterne skal holdes væk fra varme/sollys.
4. Undgå kontakt mellem resin og huden.
5. Isoler stærke kemikalier til behandlingsområdet.
6. Bekræft, at patienten ingen kendte allergier har overfor behandlingsmaterialerne.
7. Afprøv materialeudstrømingen fra sprøjte og spids inden intraoral brug.
8. Sprøjtestemplet må aldrig forceres.

FI

EtchArrest®

Happoaidake/neutraloija

Kuvaus:
EtchArrest® on natriumbikarbonaatti- ja kalsiumpohjainen happoja neutraloiva valmiste. Se on riittävän viskoosia, jotta se ei valu pystysuorilla pinnoilla, mutta silti riittävän juoksevaa, jotta se pääsee tunkeutumaan pienimpiinkin koloihin. EtchArrest huuhtoutuu pois vedellä.
Käyttöaiheet:
EtchArrest-valmistetta levitetään ennen etsausaineen levittämistä suojaamaan valmisteltavien alueiden viereisiä kova- ja pehmytkudoksia tai paikallaan olevia restauraatioita. Käytetään posliinin etsausaineen käytön jälkeen estämään etsausaineen roiskuminen.
Toimenpide:
1. Irrota luer-lock-hattu ruiskusta.
2. Kierrä Black Micro® -kärki tiiviisti kiinni ruiskuun.
3. Tarkasta ennen käyttöä, että valmiste virtaa tasaisesti kärjestä pursottamalla pieni määrä
valmistetta paperille. Tue mäntä kämmeneen parhaan otteen saamiseksi (eikä peukaloon, kuten tavallisesti tehdään).
4. Levitä EtchArrest-valmistetta nauhamaisesti tai kerroksena kaikkien suojattavien kudosten pinnalle (ks. kuvat 2-5).
5. Etsaa sidostusta varten valmisteltavat pinnat. Suosittelemme dentiiniin ja kiilteen käsittelemistä 35-prosenttisella Ultra-Etch®-fosforihapolla. Käytä posliinin etsaamiseen Ultradent® Porcelain Etch (9,5 pros. fluorivetyhappo) (Kuva 4). Peitä viereinen dentiini ja kiille EtchArrest-valmisteella ennen posliinin etsausta. Porcelain Etch -valmiste ei sovi dentiinin tai kiilteen etsaukseen. Neutraloi happo ja huuhdo se posliinin etsauksen jälkeen dentiinistä ja kiilteestä ennen niiden etsausta Ultra-Etch-valmisteella (ks. jäljempänä olevaa ohjetta).
6. Kuplat ovat merkki siitä, että happo on kosketuksessa EtchArrest-valmisteen kanssa. Jätä EtchArrest paikalleen etsauksen ajaksi. Posliinin etsausaine neutraloidaan siten, että EtchArrest-valmistetta sekoitetaan etsausaineeseen, kunnes etsausaineen väri on hävinnyt (Kuva 5). Poista neutraloitu happo viemällä imukärki pinnan viereen ja huuhtelemalla vesisuihkulla (Kuvat 6–7).
7. Levitä sidostusresiinit ja restauroi käyttämällä valitsemaasi yhdistelmämuovia. Suosittelemme Peak Universal Bond -valmistetta, jonka jälkeen käytetään Amelogen®- tai Vit-l-escence™ -yhdistelmämuoveja suoria restauraatioita varten.
Varotoimia:
1. EtchArrest-valmiste pitää levittää kaikkien kudosten päälle, jotka sijaitsevat etsattavan posliinin vieressä, sillä hydrofluorihappoa ei saa joutua kyseisten kudosten päälle. Jos myös näitä pintoja pitää etsata fosforihapolla, hio näitä pintoja (hohkakivellä tai timanttiporalla) pintakerroksen poistamiseksi, jonka pH on korkeampi.
2. Älä käytä potilailla, jotka ovat yliherkkiä kemikaaleille tai jotka ovat herkkiä natriumbikarbonaatille.
3. Puhdista ja desinfioi ruiskut potilaskohtaisen käytön jälkeen. Suosittelemme kuitenkin, että käytetään Ultradent® Syringe Covers -ruiskunsuojuksia ristikontaminaation välttämiseksi.
Yleisiä varotoimia:
1.Vain ammattikäyttöön.
2. Lue ohjeet ja varotoimia koskevat kohdat sekä käyttöturvallisuustiedote ennen hoidon aloittamista. Käytä vain ohjeissa mainitulla tavalla.
3. Suojaa tuote kuumudelta ja auringonvalolta.
4. Vältä ihon altistamista resiineille.
5. Käsiteltävän alueen ulkopuoliset alueet pitää suojata väkeviltä kemikaaleilta eristämällä.
6. Varmista, ettei potilas ole allerginen hoidossa käytettäville materiaaleille.
7. Varmista, että materiaalit virtaavat vapaasti ruiskun kärjestä ennen suunsisäistä käyttöä.
8. Älä koskaan pakota ruiskujen mäntiä.

NO

EtchArrest®

Syrebarriere/ Nøytralisator

Beskrivelse:
EtchArrest® er et nøytraliseringsmiddel basert på natriumbikarbonat og kalkbasert syre. Det akkurat tyktflytende nok til å ikke renne på loddrette overflater, men kan likevel flyte inn i små uregelmessigheter. EtchArrest skylles av med vann.
Indikasjoner for bruk:
EtchArrest anvendes før syreetsevæske for å beskytte tilstøtende harde og myke vev, eller eksisterende restaurasjoner like ved overflatene som behandles. Anvendes for å nøytralisere porselensetsevæske før anvendelse for å forhindre spruting.
Prosedyre:
1. Fjern Luer Lock hetten fra sprøyten.
2. Skru en Black Micro® tupp godt fast på sprøyten.
3. Sjekk for jevn flyt gjennom tuppen før bruk gjennom å presse ut en liten mengde på en blokk papir. Hold stemplet i håndflaten, isteden for å kontrollere stempelet på den konvensjonelle måten med tommelen, for best mulig kontroll.
4. Påfør en dråpe eller et lag med EtchArrest på alle vevsoverflater som skalbeskyttes. (Merk Figurene 2-5).
5. Ets overflaten som skal forberedes for bondingprosedyren. Vi anbefaler Ultra-Etch®35% fosforsyre for dentin og emajle. Bruk Ultradent® Porcelain Etch (9.5% flussyre) for porselen (Figur 4). Dersom porselen skal etses, så dekk tilstøtende dentin og emajle med EtchArrest før porselenet etses. Porcelain Etch er ikke egnet for behandling av dentin eller emajle. Etter at porselenet er etses, nøytraliser syren og skyll vekk fra dentin og emajle før behandling med Ultra-Etch (Se nedenfor).
6. Åpenbare bobler er synlige dersom syre kommer i kontakt med EtchArrest. La EtchArrest ligge på plass så lenge etsing pågår. Press EtchArrest inn i syren og bruk tuppen for å røre frem til fargen på etsevæsken ikke lenger er identifiserbar for å nøytralisere syren (Figur 5). Fjern den nøytraliserte syren gjennom å plassere vakuumtuppen ved siden av overflaten og så skylle med vannsprut (Figurene 6-7).
7. Påfør bondingresin(er) og restaurer ved å anvende foretrukket kompositt-system. Vi anbefaler Peak Universal Bond etterfulgt av Amelogen® eller Vit-l-escence™ kompositter for direkterplaserte restaurasjoner.
Forholdsregeler:
1. EtchArrest må plasseres på enhver tannanatomi som tilstøter porselenet som blir etset, siden flussyre ikke er egnet til å berøre disse vevene. Det er passende å bruke et slipemiddel (som pimpstein eller en roterende diamant) for å fjerne overflatelaget med høyere pH dersom disse overfatene krever behandling med fosforsyre i tillegg.
2. Ikke bruk på pasienter med kjemisk hypersensitivitet til natriumbikarbonat.
3. Rengjør og desinfiser sprøyter mellom hver pasient. Vi anbefaler på det sterkeste bruk av Ultradent® Syringe Covers som en beskyttende barriere for å forhindre krysskontaminasjon.
Generelle forholdsregler:
1.Skal kun anvendes av helsepersonale.
2. Gjennomgå instruksjoner, forholdsregler, og sikkerhetsdatablad før behandlingen påbegynnes. Må kun anvendes i henhold til instruksjonene.
3. Ikke utsett produktet for direkte sol og varme
4. Unngå at hud utsettes for resiner.
5. Isoler sterke kjemikalier til behandlingsområdet.
6. Bekreft at pasienten ikke har kjente allergier til behandlingsmaterialene.
7. Test materialflyt fra sprøyte og tupp før intraoral anvendelse.
8. Sprøytestempelet må aldri tvinges.

EL

EtchArrest®

Φράγμα οξέος/Ουδετεροποιητής

Περιγραφή:
Το EtchArrest® είναι ένα μέσο ουδετεροποίησης οξέος από διττανθρακικό νάτριο και πηγή ασβεστίου. Είναι αρκετά ιξώδες για να μην τρέχει επάνω από κάθετες επιφάνειες, αλλά ρέει εν τούτοις μέσα σε μικρές ανομοιομορφίες. Το EtchArrest ξεπλένεται με νερό.
Ενδείξεις:
Το EtchArrest εφαρμόζεται πριν από τα οξέα αδροποιητικά για να προστατεύσει παρακείμενους σκληρούς και μαλακούς ιστούς ή ήδη υπάρχουσες αποκαταστάσεις παρακείμενες στις επιφάνειες που θεραπεύονται. Χρησιμοποιήστε το για να ουδετεροποιήσετε το αδροποιητικό πορσελάνης προτού το αφαιρέσετε για να αποφύγετε το πιτσίλισμα.
Διαδικασία:
1. Αφαιρέστε το πώμα ασφάλισης luer από τη σύριγγα.
2. Περιστρέψτε ένα άκρο Black Micro® σταθερά εντός της σύριγγας.
3. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ομοιόμορφη ροή διαμέσου του άκρου προτού το χρησιμοποιήσετε τοποθετώντας ένα μικρό ποσοστό επάνω σε χαρτί. Για βέλτιστο έλεγχο, κρατήστε το έμβολο στην παλάμη του χεριού σας αντί με το συνήθη τρόπο όπου έχετε τον αντίχειρα στο έμβολο.
4. Απλώστε μια στρώση από σταγόνες EtchArrest σε όλες τις επιφάνειες ιστών που πρόκειται να προστατευθούν (δείτε τις Εικόνες 2-5).
5. Εκτελέστε αδροποίηση στις επιφάνειες που προετοιμάζονται για διαδικασίες συγκόλλησης. Συνιστούμε φωσφορικό οξύ Ultra-Etch® 35% για οδοντίνη και αδαμαντίνη. Χρησιμοποιήστε το Αδροποιητικό Πορσελάνης της Ultradent® (9,5% υδροφθορικό οξύ) για πορσελάνη (Εικ. 4). Εάν αδροποιείτε πορσελάνη, καλύψτε την παρακείμενη οδοντίνη και αδαμαντίνη με EtchArrest προτού αδροποιήσετε την πορσελάνη. Το Αδροποιητικό Πορσελάνης δεν είναι κατάλληλο για το φινίρισμα οδοντίνης ή αδαμαντίνης. Αφότου αδροποιήσετε την πορσελάνη, ουδετεροποιήστε το οξύ και ξεπλύντε το από την οδοντίνη και την αδαμαντίνη πριν από το φινίρισμα με Ultra-Etch (δείτε παρακάτω).
6. Φαίνονται φυσσαλίδες όταν το οξύ έρχεται σε επαφή με το EtchArrest. Αφήστε το EtchArrest να παραμείνει στη θέση του για όλη τη διάρκεια της αδροποίησης. Για να ουδετεροποιήσετε το οξύ, βάλτε EtchArrest στο οξύ ενώ ανακατεύετε με το άκρο μέχρις όπου το χρώμα του αδροποιητικού δεν δύναται να αναγνωριστεί πλέον (Εικ. 5). Αφαιρέστε το ουδετεροποιημένο οξύ θέτοντας το άκρο αναρρόφησης δίπλα από την επιφάνεια και το ξεπλένετε κατόπιν με σπρέυ από νερό (Εικ. 6-7).
7. Απλώστε ρητίνες συγκόλλησης και εκτελείτε αποκατάσταση χρησιμοποιώντας το σύστημα σύνθετου που θέλετε. Συνιστούμε το Peak Universal Bond ακολουθούμενο από τα σύνθετα Amelogen® ή Vit-l-escence™ για αποκαταστάσεις άμεσης τοποθέτησης.
Προφυλάξεις:
1. Το EtchArrest πρέπει να τοποθετηθεί επάνω από οποιαδήποτε ανατομία δοντιού παρακείμενη στην πορσελάνη που αδροποιείται, διότι το υδροφθορικό οξύ είναι ακατάλληλο για τοποθέτηση σε αυτούς τους ιστούς. Εάν αυτές οι επιφάνειες απαιτούν επίσης θεραπεία με φωσφορικό οξύ, τότε είναι κατάλληλη η χρήση ενός διαβρωτικού (όπως η ελαφρόπετρα ή ένα περιστρεφόμενο διαμάντι) για την αφαίρεση της στρώσης επιφάνειας με υψηλότερο pH.
2. Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με χημικές υπερευαισθησίες ή με ευαισθησία στο διττανθρακικό νάτριο.
3. Καθαρίστε και απολυμαίνετε τις σύριγγες μεταξύ χρήσεων σε διαφορετικούς ασθενείς. Συνιστούμε θερμά τη χρήση Καλυμμάτων Συρίγγων της Ultradent® ως προστατευτικό φράγμα προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
Γενικές προφυλάξεις:
1.Για επαγγελματική χρήση μόνο.
2. Διαβάστε τις οδηγίες, προφυλάξεις και MSDS πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία. Να το χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες.
3. Φυλάξτε τα προϊόντα από την έκθεσή τους σε θερμότητα/στο ηλιακό φως.
4. Αποφύγετε την επαφή της ρητίνης με το δέρμα.
5. Απομονώστε τις ισχυρές χημικές ουσίες στην περιοχή θεραπείας.
6. Επιβεβαιώστε ότι ο ασθενής δεν έχει καμία γνωστή αλλεργία στα υλικά της θεραπείας.
7. Δοκιμάστε τη ροή των υλικών από τη σύριγγα και το άκρο πριν τα χρησιμοποιήσετε ενδοστοματικά.
8. Μην πιέζετε ποτέ με δύναμη το έμβολο της σύριγγας.

RU

EtchArrest®

Кислотный барьер/нейтрализатор

Описание
EtchArrest® — это средство для нейтрализации кислоты на основе бикарбоната натрия и кальция. Нейтрализатор обладает достаточной вязкостью, держит форму на вертикальной поверхности, и в то же время проникает в самые незначительные неровности. Нейтрализатор EtchArrest смывается водой.
Показания
Нейтрализатор EtchArrest наносится перед применением травильных кислот для защиты прилегающих твердых и мягких тканей либо реставрационных материалов, расположенных рядом с обрабатываемой поверхностью. Используется для нейтрализации средств для протравки керамики перед их удалением, позволяя избежать разбрызгивания.
Процедура
1. Снимите люэровский наконечник со шприца.
2. Покручивающими движениями плотно насадите насадку Black Micro® на шприц.
3. Перед использованием проверьте равномерность потока материала через насадку, выдавив небольшое количество средства на бумагу для замешивания. Для обеспечения оптимального контроля удерживайте поршень в ладони, а не надавливайте на него большим пальцем руки, как обычно.
4. Нанесите полоску или слой нейтрализатора EtchArrest на все поверхности тканей, которые необходимо защитить (см. рис. 2-5).
5. Выполните протравливание подготавливаемых для бондирования поверхностей желательно 35-процентной ортофосфорной кислотой Ultra-Etch® для дентина и эмали. Для протравки керамики используйте Ultradent® Porcelain Etch (9,5-процентную фтороводородную кислоту) (Рис. 4). При протравке керамики нанесите на прилегающий дентин и эмаль нейтрализатор EtchArrest перед проведением процедуры. Средство для протравки керамики не подходит для кондиционирования дентина или эмали. После протравки керамики нейтрализуйте кислоту и смойте с дентина и эмали перед проведением кондиционирования средством Ultra-Etch (см. ниже).
6. При взаимодействии кислоты с нейтрализатором EtchArrest появляются пузырьки. Барьер EtchArrest должен находиться на обрабатываемой поверхности на протяжении процедуры протравки. Для нейтрализации кислоты нанесите EtchArrest на кислоту, помешивая насадкой, пока цвет средства для протравки не исчезнет (Рис. 5). Удалите нейтрализованную кислоту, поместив вакуумную насадку рядом с поверхностью, а затем смойте струей воды (Рис. 6-7).
7. Нанесите композитный бонд и выполните восстановление с помощью выбранной композитной системы. При проведении прямой реставрации рекомендуется использование композитного бонд Peak Universal Bond с последующим применением композита Amelogen® или Vit-l-escence™.
Меры предосторожности
1. Нейтрализатор EtchArrest необходимо наносить на все ткани, расположенные рядом с протравливаемой керамикой, во избежание попадания на эти ткани фтороводородной кислоты. При необходимости нанесения ортофосфорной кислоты на эти поверхности следует использовать абразив (например, пемзу или алмазный бор) для удаления слоя поверхностного слоя с высоким уровнем pH.
2. Не следует использовать для пациентов с гиперчувствительностью к химическим веществам или чувствительностью к бикарбонату натрия.
3. Очищайте и дезинфицируйте шприцы перед использованием на другом пациенте. Настоятельно рекомендуется использование защитных чехлов для шприцов Ultradent® Syringe Covers для создания защитного барьера, предотвращающего перекрестное загрязнение.
Общие меры предосторожности
1.Только для профессионального применения.
2. До начала лечения следует ознакомиться с инструкциями, мерами предосторожности и MSDS. Строго следуйте указаниям.
3. Беречь препараты от высоких температур и воздействия солнечного света.
4. Избегать контакта полимеров и композитов с кожей.
5. Избегать попадания сильнодействующих химических веществ за пределы области лечения.
6. Убедиться, что у пациента нет аллергии на используемые материалы.
7. Проверить равномерность потока материала из шприца и насадки вне ротовой полости.
8. Никогда не прикладывать чрезмерные усилия к поршню шприца.

PL

EtchArrest®

Środek barierowy/zobojętniający kwas

Opis:
EtchArrest® jest zobojętniającym kwas środkiem będącym źródłem wodorowęglanu sodu i jonów wapnia. Jest wystarczająco lepki, aby nie spływać po powierzchniach pionowych, lecz mimo to może docierać do niewielkich nieregularności. EtchArrest spłukuje się wodą.
Wskazania:
EtchArrest nanosi się przed zastosowaniem kwasowych wytrawiaczy w celu ochrony tkanek twardych i miękkich lub uzupełnień protetycznych znajdujących się w pobliżu opracowywanych powierzchni. Stosować do neutralizacji wytrawiacza do porcelany przed jego usunięciem, aby uniknąć jego rozchlapania.
Procedura:
1. Zdjąć osłonkę łącznika luer-lock ze strzykawki.
2. Dokładnie nakręcić końcówkę Black Micro® na strzykawkę.
3. Przed zastosowaniem skontrolować jednorodność wypływu z końcówki aplikacyjnej przez wyciśnięcie niewielkiej ilości środka na papier. Dla najlepszej kontroli tłok należy utrzymywać w dłoni, a nie w typowy sposób z kciukiem opartym na tłoku.
4. Nanieść kropelkę lub warstwę EtchArrest na powierzchnie wszystkich tkanek do zabezpieczenia (patrz rys. 2-5).
5. Wytrawić powierzchnie przeznaczone do cementowania. W przypadku zębiny i szkliwa sugerujemy użycie 35% kwasu fosforowego Ultra-Etch®. Do porcelany należy użyć wytrawiacza do porcelany Ultradent® Porcelain Etch (9,5% kwas fluorowodorowy) (rys. 4). Przed przystąpieniem do wytrawiania porcelany należy pokryć znajdującą się w pobliżu zębinę i szkliwo środkiem EtchArrest. Wytrawiacz do porcelany nie nadaje się do kondycjonowania zębiny bądź szkliwa. Po wytrawieniu porcelany, przed kondycjonowaniem wytrawiaczem Ultra-Etch, należy zobojętnić kwas i spłukać go z zębiny i szkliwa (patrz poniżej).
6. Gdy kwas wchodzi w kontakt ze środkiem EtchArrest pojawiają się pęcherzyki gazu. Pozostawić EtchArrest na miejscu na cały okres wytrawiania. Aby zobojętnić kwas, należy wycisnąć EtchArrest na kwas, mieszając go jednocześnie końcówką do momentu, kiedy własny kolor wytrawiacza przestanie być widoczny (rys. 5). Usunąć zobojętniony kwas, przykładając końcówkę ssaka w pobliżu opracowywanej powierzchni a następnie spłukując powierzchnię sprayem wodnym (rys. 6-7).
7. Nanieść żywicę wiążącą (żywice wiążące) i uzupełnić wybranym systemem kompozytowym. W przypadku uzupełnień bezpośrednich sugerujemy zastosowanie Peak Universal Bond a następnie kompozytu Amelogen® lub Vit-l-escence™.
Środki ostrożności:
1. EtchArrest należy nanieść na wszystkie elementy zęba sąsiadujące z wytrawianą porcelaną, gdyż nie należy nakładać na nie kwasu fluorowodorowego. W przypadku gdy powierzchnie te wymagają potraktowania również kwasem fosforowym, wówczas należy zastosować środek ścierny (taki jak pumeks lub wiertło diamentowe) w celu usunięcia warstwy o wyższym pH.
2. Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na środki chemiczne lub wrażliwych na wodorowęglan sodu.
3. Strzykawki należy oczyścić i zdezynfekować między zastosowaniami u kolejnych pacjentów. W celu uniknięcia przeniesienia zakażenia, jako barierę ochronną zalecamy stosowanie osłonek strzykawek Ultradent® Syringe Covers.
Ogólne środki ostrożności:
1.Wyłącznie do profesjonalnego użytku.
2. Przed zastosowaniem należy zapoznać się z instrukcjami, środkami ostrożności i kartą charakterystyki substancji niebezpiecznej. Stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami.
3. Przechowywać z dala od źródła wysokiej temperatury i światła słonecznego.
4. Unikać kontaktu skóry z żywicami.
5. Ograniczyć działanie silnych środków chemicznych do opracowywanego obszaru.
6. Upewnić się, że u pacjenta nie stwierdzono nadwrażliwości na substancje stosowane w zabiegu.
7. Przed zastosowaniem w jamie ustnej sprawdzić wypływ substancji ze strzykawki i końcówki.
8. Nie wciskać tłoków strzykawek na siłę.

TR

EtchArrest®

Asit Bariyeri/Nötralizan

Tanım:
EtchArrest® sodyum bikarbonat ve kalsiyum bazlı asit nötrleştirici ortamdır. Viskozitesi dikey yüzeylerde akmayacak kadardır ancak buna karşın küçük düzensizliklerin içinde akabilir. EtchArrest suyla durulanır.
Endikasyonlar:
EtchArrest, asitleyici maddelerden önce bitişik bulunan sert ve yumuşak dokuları veya tedavi edilen yüzeylere bitişik olan mevcut restorasyonları korumak için uygulanır. Sıçramayı önlemek amacıyla temizleme işleminden önce porselen asidini nötralize etmek için kullanılır.
Prosedür:
1. Luer Lock kapağı şırıngadan çıkarın.
2. Bir Black Micro® ucu sağlam biçimde şırıngaya takın.
3. Kullanmadan önce kâğıt ped üzerine küçük bir miktar uygulayarak uçta düzenli akış olup olmadığını kontrol edin. Optimum kontrol için pistonu, başparmağın piston üzerinde olduğu geleneksel yöntemle değil piston avucunuzun içinde olacak biçimde tutun.
4. Korunacak olan bütün doku yüzeylerine bir EtchArrest damlacığı veya tabakası uygulayın (bkz. Şekil 2 – 5).
5. Bonding işlemleri için hazırlanan yüzeyleri aasitleyin. Dentin ve mine için Ultra-Etch® %35 fosforik asit öneriyoruz. Porselen için Ultradent® Porcelain Etch (%9,5 hidroflorik asit) kullanın (Şekil 4). Porselen asitleme işlemi uygulanacaksa asitleme işleminden önce yakındaki dentin ve mine bölgelerini EtchArrest ile kapatın. Procelain Etch, dentin veya mine işleme için uygun değildir. Porseleni asitledikten sonra Ultra-Etch uygulamadan önce asidi nötralize edin ve dentin ve mineden durulayın (aşağıya bakınız).
6. Asit EtchArrest'e temas ettiğinde kabarcıklar açıkça görünür. Asitleme süresince EtchArrest'i yerinde bırakın. Asidi nötralize etmek için asitleştiricinin rengi artık tanımlanamaz hale gelene kadar uç ile karıştırarak EtchArrest'i aside uygulayın (Şekil 5). Vakum ucunu yüzeyin yakınına yerleştirerek ve ardından su püskürtüp durulayarak nötrleşmiş asidi temizleyin (Şekil 6 – 7).
7. Bonding rezin(ler) uygulayın ve seçtiğiniz kompozit sistemini kullanarak restore edin. Doğrudan yerleştirilen restorasyonlar için Peak Universal Bond ve ardından Amelogen® veya Vit-l-escence™ kompozitler uygulanmasını öneriyoruz.
Önlemler:
1. EtchArrest, asitlenen porselenin yakınındaki bütün diş anatomileri üzerine uygulanmalıdır çünkü hidroflorik asidin bu dokuların üzerine gelmesi uygun değildir. Bu yüzeyler ayrıca fosforik asit uygulanmasını da gerektiriyorsa daha yüksek pH yüzey tabakasının temizlenmesi için bir aşındırıcı (ponza taşı veya döner elmas gibi) kullanılması uygun olur.
2. Kimyasal maddelere aşırı duyarlılığı veya sodyum bikarbonata duyarlılığı olan hastalarda kullanmayın.
3. Başka hastalarda kullanmadan önce şırıngaları temizleyin ve dezenfekte edin. Çapraz kontaminasyonu önlemek için koruyucu bariyer olarak Ultradent® Syringe Covers kullanılmasını şiddetle tavsiye ederiz.
Genel Önlemler:
1.Yalnızca profesyonel kullanıma yöneliktir.
2. Tedaviye başlamadan önce talimatlar, önlemler ve Malzeme Güvenlik Bilgi Formunu (MSDS) inceleyin. Yalnızca talimat verildiği şekilde kullanın.
3. Ürünleri ısıdan/güneş ışığından uzak tutun.
4. Rezinlerin deriye temas etmesini önleyin.
5. Güçlü kimyasalları tedavi bölgesinden uzak tutun.
6. Hastanın tedavi malzemelerine karşı bilinen herhangi bir alerjisi olmadığını teyit edin.
7. Ağız içine uygulamadan önce malzemelerin şırınga ve uçtan akıp akmadığını kontrol edin.
8. Şırınga pistonlarını hiçbir zaman zorlamayın.

EtchArrest®
حاجز للحامض/معادل
AR

الوصف:
EtchArrest® هو وسط معادلة لحامض بيكربونات الصوديوم ومصدر كالسيوم. وهو لزج بما يكفي عدم سيولته على الأسطح الرأسية، ولكنه لا يزال يمكن أن يتدفق في الأجزاء الصغيرة الغير منتظمة. يمكن شطف EtchArrest بالماء.

المؤشرات:
يتم وضع EtchArrest قبل وضع حوامض التخريش لحماية الأنسجة المجاورة الصلبة واللينة، أو الترميمات المجاورة للأسطح التي يجري معالجتها. استخدمه لمعادلة تخريش الخزف قبل إزالته لمنع التبعثر.

الإجراءات:
1. أزل غطاء luer lock من المحقنة.
2. قم بلي طرف Black Micro® بحزم في المحقنة.
3. تحقق من وجود تدفق منتظم من الطرف قبل الاستخدام عن طريق إخراج كمية صغيرة على وسادة من الورق. للتحكم الأمثل امسك المكبس بكف اليد بدلا من الطريقة التقليدية بوضع الإبهام على المكبس.
4. ضع نقطة أو طبقة من EtchArrest على أسطح جميع الأنسجة التي سيتم حمايتها (لاحظ الأشكال 2-5).
5. قم بتخريش الأسطح التي يجري إعدادها لإجراءات اللصق. نوصي باستخدام Ultra-Etch® حامض الفوسفوريك ٣٥٪ للعاج والميناء. استخدم تخريش الخزف Ultradent® (9,5 % حامض الهيدروفلوريك) للخزف (الشكل ٤). إذا كنت تقوم بتخريش خزف، قم بتغطية العاج والميناء المجاورة باستخدام EtchArrest قبل تخريش الخزف. تخريش الخزف ليس مناسبا لتكييف العاج والميناء. بعد تخريش الخزف، قم بمعادلة الحامض واشطفه من العاج والميناء قبل تكييفهما باستخدام Ultra-Etch (انظر أدناه).
6. تظهر الفقاعات عندما يتلامس الحامض مع EtchArrest. اترك EtchArrest في مكانه خلال فترة التخريش. لمعادلة الحامض، قم بوضع EtchArrest في الحامض والمزج بالطرف حتى لا يمكن تحديد لون مادة التخريش (الشكل 5). أزل الحامض المعادل عن طريق وضع طرف الخلاء بالقرب من السطح ثم الشطف برذاذ الماء (الأشكال 6 - 7).
7. ضع راتين (راتينات) اللصق وقم بالترميم باستخدام نظام اللاصق الذي تختاره. نوصي باستخدام لاصق Peak Universal Bond ثم استخدام مركب Amelogen® أو Vit-l-escence™ للترميمات التي يتم وضعها مباشرة.

الاحتياطات:
1. يجب وضع EtchArrest على أي جزء من السن يجاور الخزف الذي يجري تخريشه، لأنه من غير المناسب وضع حامض الهيدروفلوريك على هذه الأنسجة. إذا كانت هذه الأسطح تحتاج إلى علاج بحامض الفوسفوريك أيضا، يكون من المناسب استخدام السحج (مثل الخفان أو الماسة الدوارة) لإزالة الطبقة الزائدة الحموضة.
2. لا تستخدمه على المرضى الذين يعانون من التحسسات الكيميائية الزائدة، أو الذين يعانون من تحسسات لبيكربونات الصوديوم.
3. قم بتنظيف وتطهير المحاقن بعد كل مريض. نوصي بشدة استخدام محاقن Ultradent® لتكون بمثابة حاجز وقائي لمنع التلوث المتبادل.

احتياطات عامة:
1. للاستخدام المهني فقط.
2. راجع التعليمات، والاحتياطات، وصحيفة بيانات سلامة المواد قبل بدء العلاج. استخدمه فقط وفقا للتعليمات.
3. احفظ المنتجات بعيدا عن الحرارة/أشعة الشمس.
4. تجنب تعرض الجلد للراتينات.
5. اعزل المواد الكيميائية القوية في منطقة العلاج.
6. تأكد من أن المريض لا يعاني من حساسية معروفة لمواد العلاج.
7. اختبر تدفق المواد من المحقنة والطرف قبل استخدامها داخل الفم.
8. لا تقم أبدا بالضغط بقوة على مكبس المحقنة.

EtchArrest®
산 배리어/중화제
KO

설명:
EtchArrest®는 중탄산나트륨(중조) 및 칼슘 공급원 산 중화제입니다. 수직 표면에 흐르지 않을 만한 정도의 점성만 있으나, 약간의 불규칙한 면 속으로 흘러들 수는 있습니다. EtchArrest는 물로 헹궈냅니다.
지시사항:
EtchArrest는 산 에칭제 전에 도포하여 인근의 경조직 및 연조직 또는 치료 중인 표면 인근의 기존의 수복물을 보호합니다. 튀기지 못하도록 제거하기 전에 도재 에칭제를 중화하기 위해 사용합니다.
시술 절차:
1. 주사기에서 루어 잠금 캡을 제거합니다.
2. Black Micro® 팁을 주사기에 대고 세게 비틉니다.
3. 소량을 종이 패드 위에 압착하여 사용하기 전에 팁을 통해 흐름 상태가 균일한지 여부를 확인합니다. 최적의 조종상태를 내려면, 플런저 위에 엄지손가락을 대는 재래식이 아니라 플런저를 손바닥에 대고 쥡니다.
4. EtchArrest의 비드나 레이어(층)를 보호대상인 전체 조직 표면에 도포합니다(그림 2-5 참고).
5. 접착 시술용으로 조제 중인 표면을 에칭처리합니다. 상아질 및 법랑질용으로 Ultra-Etch® 35% 인산을 제안하는 바입니다. 도재용으로 Ultradent® Porcelain Etch(9.5% 불화수소산)를 사용합니다(그림 4). 도재를 에칭할 경우, 도재 에칭처리에 앞서 EtchArrest로 인근의 상아질 및 법랑질을 덮습니다. Porcelain Etch가 상아질 또는 법랑질의 컨디셔닝(건강상태의 유지)하는 데는 적합하지 않습니다. 도재를 에칭한 후에는 Ultra-Etch로 컨디셔닝을 하기 전에 산을 중화시키고 상아질과 법랑질의 헹굼작업을 실시합니다.
6. 산이 EtchArrest와 접촉할 때는 거품이 그 증거입니다. 에칭처리 중에 EtchArrest는 제자리에 남겨 둡니다. 산을 중화하려면, 에칭제(식각제)의 색상을 구분(식별)할 수 없을 때까지 팁으로 휘젓는 동안에 EtchArrest를 산 속에 압착하여 혼합합니다(그림 5). 진공기 팁을 표면 바로 옆에 위치시킨 후 물 분사기로 헹굼으로써 중화된 산을 제거합니다(그림 6-7).
7. 접착용 레진을 도포하고 정선된 컴포짓시스템을 사용해 수복합니다. 저희는 Peak Universal Bond를 제안하며 바로 다음에 직접 설치형 수복물용으로 Amelogen® 또는 Vit-l-escence™ 컴포짓을 사용합니다.
주의사항:
1. EtchArrest는 불화수소산을 이들 조직에 사용하면 부적합므로, 반드시 에칭처리 중인 도재에 가까운 치아 구조 위에 사용해야 합니다. 이들 표면에 인산치료도 필요할 경우, 높은 pH 표면층을 제거하기 위해 연마제(퍼미스 또는 로터리 다이아몬드와 같은)를 사용하는 것이 적합합니다.
2. 화학물질에 대한 과민증이나 중탄산나트륨(중조)에 민감한 환자에게는 사용하지 마십시오.
3. 환자 간에 주사기를 세척하고 소독합니다. 저희는 보호용 댐으로 Ultradent® Syringe Covers(주사기 커버)를 사용하여 교차오염을 예방하도록 권장하는 바입니다.
일반 주의사항:
1.전문적 용도에 한해 사용함.
2. 치료를 시작하기 전에 안내사항, 주의사항, 및 MSDS(물질안전보건자료)를 검토합니다. 지시내용에 따라서만 사용합니다.
3. 제품은 열/햇빛이 들지 않는 곳에 보관합니다.
4. 레진에 피부가 노출되지 않도록 합니다.
5. 강력한 화학물질은 치료부위로만 격리시킵니다.
6. 환자가 치료용 소재에 대한 알러지가 없는지 확인합니다.
7. 구강 내에 사용하기 전에 주사기 및 팁으로부터 소재가 보이는 흐름상태를 시험합니다.
8. 주사기 플런저에는 무리한 힘을 절대로 가하지 마십시오.

EtchArrest®
抗酸屏障/中和剂
ZH

说明：
EtchArrest®是一种含有碳酸氢钠及钙的抗酸中和介质。 它性质粘稠，在垂直表面不易流动，但却可以填补细微的不规则缺口。 EtchArrest可以用水清洗。
主治：
酸蚀前涂抹EtchArrest可保护邻近的软硬组织，也可保护毗邻处理面的现有修复体。 清除前用于中和烤瓷酸蚀剂，以防止喷溅。
步骤：
1. 从注射器上拧下鲁尔锁帽。
2. 拧紧Black Micro®针头。
3. 使用前挤出少量到纸垫上，检查出液是否均匀。 为控制操作精度，不要像平常一样用拇指按住活塞，而要用手掌抓握。
4. 在所有要保护的组织表面涂抹一滴或一层EtchArrest（参见图 2-5).
5. 对准备黏接的表面进行酸蚀操作。 建议选用Ultra-Etch® 35%磷酸酸蚀牙本质和牙釉质。 选用Ultradent® Porcelain Etch（9.5%氢氟酸）酸蚀烤瓷表面（图4）。 如果酸蚀烤瓷表面，酸蚀前用EtchArrest遮盖邻近的牙本质和牙釉质。 Porcelain Etch不适合养护牙本质或牙釉质。 酸蚀烤瓷表面后，中和酸蚀剂并清洗牙本质及牙釉质，再用Ultra-Etch进行养护（参见下文）。
6. 酸与EtchArrest接触时可见明显泡沫。 酸蚀过程中将EtchArrest留在原处。 中和酸蚀剂时，将EtchArrest与酸液混合并用针头不断搅拌，直到酸蚀剂褪去颜色（图5）。 用真空针头吸走中和完毕的酸液，而后喷水冲洗（图6－7）。
7.涂抹黏接树脂，并用选定的组合系统进行修复。 直接安装修复体我们建议选用Peak Universal Bond和Amelogen® 或 Vit-l-escence™复合材料。
注意事项：
1. 必须在解剖学上邻近酸蚀烤瓷面的牙齿上涂抹EtchArrest，因为上述组织不适于涂抹氢氟酸。 如果上述表面也需要磷酸治疗，那么适合用磨料（如轻石或转动的金刚钻）去除高pH值表层。
2. 切勿用于对化学药剂或碳酸氢钠过敏的患者。
3. 使用后清洗注射器并进行消毒。 我们强烈建议将Ultradent®注射器罩作为保护屏障，防止交叉感染。
一般注意事项：
1.仅限专业人员使用。
2. 开始治疗前阅读说明、注意事项和化学品安全技术说明书。 仅按说明使用。
3. 将产品置于阴凉处，避免光照。
4. 避免皮肤接触树脂。
5. 将强效化学品隔离在治疗部位。
6. 确保患者不对治疗材料过敏。
7. 在口腔中使用前测试材料能否从针管及针头中顺利流出。
8. 切勿用力按压注射器活塞。

EtchArrest®
กรดกั้น/ทำให้เป็นกลาง
TH

รายละเอียด:
EtchArrest® เป็นกรดที่ทำให้เป็นกลางที่ได้จากโซเดียมไบคาร์บอเนทและแคลเซียม
กรดจะมีความหนืดเพียงพอที่จะไม่ ไหลบนพื้นผิว แต่ยังคงสามารถไหลภายในฟันที่ไม่ปกติขนาดเล็กได้
ล้างทำความสะอาด EtchArrest ด้วยน้ำ

ข้อบ่งใช้:
EtchArrest
จะถูกนำมาใช้ก่อนกรดกัดเพื่อปกป้องเนื้อเยื่อที่แข็งและอ่อนนุ่มหรือการบูรณะฟันที่อยู่ติดกับพื้นผิวที่รับการรักษา
ใช้เพื่อทำให้การกัดพอร์ซเลนเป็นกลางก่อนนำออกเพื่อป้องกันการกระเซ็น

ขั้นตอนการใช้:
1. นำฝาล็อคออกจากหลอดฉีด
2. ขันปลาย Black Micro® กับหลอดฉีดให้แน่น
3. ตรวจดูการไหลที่สม่ำเสมอที่ผ่านปลายก่อนใช้โดยบีบสารจำนวนเล็กน้อยลงบนแผ่นกระดาษ เพื่อให้ได้การควบคุมสูงสุด ให้ถือหลอดฉีดไว้ในฝ่ามือแทนวิธีถือธรรมดาทั่วไปโดยให้นิ้วหัวแม่มืออยู่บนก้านฉีด
4. ทาเคลือบชั้น EtchArrest บนเนื้อเยื่อทั้งหมดที่จะป้องกัน (ดูรูปที่ 2-5)
5. กัดพื้นผิวที่จะรักษาสำหรับหัตถการการยึด เราขอแนะนำกรดฟอสฟอริก Ultra-Etch® 35% สำหรับเดนทีนและอีนาเมล ใช้ Ultradent® Porcelain Etch (กรดไฮโดรฟลูออริก 9.5%) สำหรับพอร์ซเลน (รูปที่ 4) หากกัดพอร์ซเลน ให้ทาเดนทีนและอีนาเมลที่อยู่ติดกันด้วย EtchArrest ก่อนกัดพอร์ซเลน Porcelain Etch จะไม่เหมาะต่อการปรับสภาพเดนทีนหรืออีนาเมล หลังกัดพอร์ซเลนแล้ว ทำให้กรดเป็นกลางแล้วล้างทำความสะอาดออกจากเดนทีนและอีนาเมลก่อนปรับสภาพด้วย Ultra-Etch (ดูที่ด้านล่าง)
6. ฟองเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นเมื่อกรดสัมผัสกับ EtchArrest ปล่อยให้มี EtchArrest ไว้ในระหว่างการกัด ในการทำให้กรดเป็นกลาง ให้บีบ EtchArrest ลงในกรดขณะที่คนด้วยปลาย จนกระทั่งมองไม่เห็นสีของสารกัด (รูปที่ 5) นำกรดที่เป็นทำให้เป็นกลางแล้วออกโดยการจ่อปลายดูดถัดจากพื้นผิว แล้วจากนั้น ล้างทำความสะอาดด้วยสเปรย์ฉีดน้ำ (รูปที่6-7)
7. ทาเรซินการยึดแล้วบูรณะด้วยระบบคอมโพสิทที่เลือกใช้ เราขอแนะนำให้ใช้ Peak Universal Bond ตามด้วยคอมโพสิท Amelogen® หรือ Vit-l-escence™ สำหรับการบูรณะ ฟันแบบใส่โดยตรง

ข้อควรระวัง:
1. ต้องทา EtchArrest บนกายวิภาคของฟันใดๆ ที่อยู่ติดกับพอร์ซเลนที่จะกัด เนื่องจากไม่เหมาะสมที่จะทากรดไฮโดรฟลูออริกบนเนื้อเยื่อเหล่านี้ หากพื้นผิวเหล่านี้ต้องรักษาด้วยกรดไฮโดรฟลูออริกเช่นเดียวกัน ควรใช้การกร่อน (เช่นหินพัมมิซหรือหัวขัดเพชร) เพื่อนำชั้นพื้นผิวที่มีค่า pH สูงกว่าออก
2. ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่มีความรับรู้ไวต่อสารเคมี หรือที่มีความรู้สึกไวต่อโซเดียมไบคาร์บอเนท
3. ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อหลอดฉีดก่อนใช้กับคนไข้รายต่อไป เราขอแนะนำให้ใช้ฝาปิด Ultradent® Syringe Cover เป็นตัวกั้นเพื่อป้องกันการแลกเปลี่ยนการปนเปื้อน

ข้อควรระวังทั่วไป:
1. สำหรับผู้เชี่ยวชาญใช้เท่านั้น
2. อ่านขั้นตอนการใช้ ข้อควรระวังและ MSDS ก่อนเริ่มการรักษา ใช้งานตามที่ระบุไว้เท่านั้น
3. เก็บรักษาผลิตภัณฑ์ให้ห่างจากความร้อน/แสงแดด
4. หลีกเลี่ยงผิวหนังจากการสัมผัสกับเรซิน
5. แยกสารเคมีที่เข้มข้นสูงจากบริเวณที่รักษา
6. ตรวจให้แน่ใจว่าคนไข้ไม่มีอาการแพ้ใดๆ ต่อวัสดุที่ใช้ในการรักษา
7. ทดสอบการไหลออกจากหลอดฉีดและปลายแปรงของวัสดุก่อนใช้ภายในปาก
8. อย่าขืนกดก้านฉีดโดยเด็ดขาด

EN-Key:
DE-Legende:
FR-Explication:
NL-Erklärung der Packungssymbole:
IT-Legenda:
ES-Clave:
PT-Legenda:
SV-Teckenförklaring:
DA-Tegnforklaring:
FI-Merkkien selitykset:
EL-Κλειδί:
RU-Ключ:
PL-Legenda:
TK-Anahtar:
AR- المفتاح:
KR-중요:
CH-主要注意事項:
TH-คำอธิบายแผนภาพ:

LOT
Batch Code
Chargen-Nummer
Numéro de lot
Seriecode
Codice di Lotto
Código de grupo
Código de lote
Batch nummer
Batch nr.
Eränumero
Κωδικςς παρτίδας
Номер партии
Seria
Kod numarası
생산번호
批號
รหัสสินค้า

Use by Date
Verwendbar bis
A utiliser avant
Houdbaarheidsdatum
Usare entro la data indicata
Use antes de la fecha de vencimiento.
Usar até à data
Användes före
Bruges inden
Käytettävä ennen
Να ΑρησιμΗπΗιηθεί μέΑρι
использовать до указной даты
Oznaczenia na opakowaniach:
Kullanım süresini geçirmeyiniz.
유효기간
有效期限
ใช้ภายในวันที่ที่กำหนด

Do not reuse
Nur zum Einmalgebrauch
Ne pas réutiliser
Niet opnieuw gebruiken
Non riutilizzare
No re-use
Não reutilizar
Skall ej återanvändas
Genbruges ikke
Älä käytä uudelleen
Να μην επαναΑρησιμΗπΗιηθεί
Не применять повторно
Produkt jednorazowego użytku
Tekrar kullanmayınız.
재사용 불가
อย่านำกลับมาใช้อีก

REF
Catalog Number
Bestell-Nr.
Référence du catalogue
Catalogusnummer
Numero di catalogo (codice d'ordine)
Número de catálogo
Número do catálogo
Katalog nummer
Katalognr.
Luettelonumero
Αριθμςς καταΧΗγΗυ
Номер по каталогу
Numer katalogowy
Katalog numarası
제품번호
目錄編號
เลขที่แคตตาลอค

See Instructions For Use
Siehe Gebrauchsinfo
Voir le Mode d'Emploi
Lees de gebruiksvoorschriften
Leggere attentamente le istruzioni d'uso
Siga las instrucciones
Ver instruções para uso
Se bruksanvisning före användning
Se brugsanvisning
Katso käyttöohjeita
Δείτε τις Ηδηγίες Αρήσεως
Смотрите инструкции перед цспол6зованцем
Przed użyciem zapoznać się z instrukcją
Kullanım için talimatları okuyunuz.
사용 설명서
遵照指示使用
อ่านคำแนะนำการใช้ก่อน

29 °C
85 °F
18 °C
65 °F
EN-Store at room temperature
DE-Auf Zimmertemperatur lagern
FR-Entreposer à température ambiante
NL-Bij kamertemperatuur bewaren
IT-Conservare a temperatura ambiente
ES-Almacenar a temperatura ambiente
PT-Guardar a temperatura ambiente
SV-Förvaras i rumstemperatur
DA-Opbevares ved stuetemperatur
FI-Säilytettävä huoneenlämmössä.
EL-Φυλάξτε το σε θερμοκρασία δωματίου
RU-Хранить при комнатной температуре
PL-Przechowywać w temperaturze pokojowej
TK-Oda sıcaklığında saklayın
AR- [illegible]
KR- 실온에 보관하십시오
CH-室温保存
TH- จัดเก็บ ณ อุณหภูมิห้อง

EN- Recycle
DE- Recyclen
FR- Recycler
NL-Recyclen
IT- Riciclare
ES- Recicle
PT- Reciclar
SV- Återvinn
DA- Genbrug
FI- Kierrätykseen
NO- Resirkuler
EL- Ανακυκλώστε το
RU- Утилизировать
PL- Poddać recyklingowi
TR- Geri dönüştürün
AR- أعد تدويره
KO- 재활용
ZH- 回收使用
TH- รีไซเคิล

EtchArrest®
Acid Barrier / Neutralizer

Manufactured by:
Ultradent Products Inc
505 West 10200 South
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in USA

ULTRADENT® PRODUCTS, INC.

© Copyright 2012 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 62510-U.5 030514

Keep out of reach of children.
Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Tenir hors de portée des enfants.
Buiten bereik van kinderen houden.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Manténgase fuera del alcance de los niños.
Manter fora do alcance das crianças.
Förvaras utom räckhåll för barn.
Opbevares utilgængelig for børn.
Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
ΦυλἆΗτε μακριά τα παιδιά.

Ultradent syringes have an expiration date stamped on the side of the syringe consisting of one letter and three numbers. The letter is a lot number used for manufacturing purposes and the three numbers are the expiration date. The first two numbers are the month, and the third number is the last number of the year.

U.S. federal law restricts the sale of this device by or on the order of a dentist.

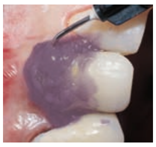
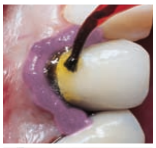
Keep out of reach of children.

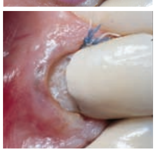
For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line, refer to Ultradent's catalog or call Toll Free 1-800-552-5512. Outside U.S. call (801) 572-4200 or visit www.ultradent.com.

EtchArrest
Flammability: 0
Health: 0
Reactivity: 0

HAZARD RATING
4 = Severe
3 = Serious
2 = Moderate
1 = Slight
0 = Minimal

For product MSDS please see our website: www.ultradent.com



EN
Fig.2 Soft tissues are displaced with Ultrapak® cord. Porcelain and dentin are prepared.
Fig. 3 EtchArrest is delivered precisely through the small Black Micro tip to adjacent tissues that acid should not contact.
Fig. 4 UltradenPorcelain Etch is delivered from the Inspiral® Brush tip to prepared porcelain. Adjacent tissues are protected.
Fig. 5 After etching porcelain, mix etchant and EtchArrest together by expressing EtchArrest into Porcelain Etch and stirring with the tip.
Fig. 6 To control removal, place vacuum close and gently rinse until bulk of neutralized acid is removed.
Fig. 7 Neutralized mixture may now be rinsed from site without worry of acid splattering onto adjacent tissues. Etch dentin/enamel next if needed. (Protect tissues with EtchArrest.)

DE
Abb. 2 Weichgewebe werden mit Ultrapak® Retraktionsfaden abgehalten. Keramik und Dentin sind präpariert.
Abb. 3 EtchArrest wird präzise durch den kleinen Black Micro Tip auf die angrenzenden Gewebe aufgebracht, die nicht mit der Säure in Kontakt kommen sollen.
Abb. 4 Ultradent Porcelain Etch wird mit dem Inspiral® Brush Tip auf die vorbereitete Keramik aufgebracht. Angrenzende Gewebe sind geschützt.
Abb. 5 Mischen Sie nach dem Ätzen der Keramik die Ätzflüssigkeit und EtchArrest zusammen, indem Sie EtchArrest in die Keramikätzflüssigkeit drücken und mit dem Tip vermischen.
Abb. 6 Für eine kontrollierte Entfernung halten Sie die Saugkanüle in unmittelbare Nähe und spülen Sie vorsichtig, bis die Masse der neutralisierten Säure entfernt ist.
Abb. 7 Die neutralisierte Mischung kann jetzt abgespült werden, ohne dass ein Risiko besteht, dass Säure auf anliegende Gewebe gespritzt würde. Ätzen Sie Dentin/Zahnschmelz, falls nötig. (Schützen Sie die Weichgewebe mit EtchArrest.)

FR
Fig.2 Les tissus mous sont déplacés avec le cordon Ultrapak®. La porcelaine et la dentine sont préparées.
Fig.3 L'EtchArrest est appliqué précisément par le petit embout Micro noir sur les tissus adjacents que l'acide ne doit pas toucher.
Fig.4 Le décapant à porcelaine Ultradent est appliqué avec l'embout pinceau Inspiral® sur la porcelaine préparée. Les tissus adjacents sont protégés.
Fig. 5 Après le décapage de la porcelaine, mélangez le décapant et l'EtchArrest en exprimant l'EtchArrest sur le décapant à porcelaine et en mélangeant avec l'embout.
Fig.6 Pour contrôler le retrait, placez l'embout suceur tout près et rincez doucement jusqu'à ce que la majorité de l'acide neutralisé soit enlevé.
Fig.7 La mixture neutralisée peut désormais être rincée du site sans souci d'éclaboussure sur les tissus adjacents. Décapez ensuite la dentine/l'émail si nécessaire. (Protégez les tissus avec l'EtchArrest).

NL
Afb. 2 Zachte weefsels worden met een Ultrapak® draad verplaatst. Porselein en dentine worden geprepareerd.
Afb. 3 EtchArrest wordt met de kleine Black Micro tip precies aangebracht op aangrenzende weefsels die niet met het zuur in contact mogen komen.
Afb. 4 Ultradent Porcelain Etch wordt met de Inspiral® Brush tip op het geprepareerde porselein aangebracht. Aangrenzende weefsels worden beschermd.
Afb. 5 Nadat het porselein is geëtst, moet het etsmiddel en EtchArrest worden gemengd door EtchArrest in het Porcelain Etch aan te brengen en met de tip te roeren.
Afb. 6 Plaats de afzuigtip dichtbij en spoel voorzichtig om het merendeel van het geneutraliseerde zuur voorzichtig te verwijderen.
Afb. 7 Het geneutraliseerde mengsel kan nu eraf worden gespoeld zonder dat men bang hoeft te zijn dat zuurspetters op aangrenzende weefsels komen. Ets het dentine/glazuur indien nodig. (Bescherm weefsel met EtchArrest.)

IT
Fig. 2 Dislocare i tessuti molli con un filo Ultrapak®. Ceramica e dentina sono stati preparati.
Fig. 3 EtchArrest a questo punto viene applicato uniformemente attraverso il piccolo puntale Black Micro sui tessuti adiacenti che non devono venire a contatto con l'acido.
Fig. 4 Applicare ora Ultradent Porcelain Etch con il puntale Inspiral® Brush sulla ceramica preparata. I tessuti adiacenti sono protetti.
Fig. 5 Dopo aver mordenzato la ceramica, aggiungere EtchArrest a Porcelain Etch e frizionare il tutto con il puntale.
Fig. 6 Per poter rimuovere il tutto in modo controllato, avvicinare l'aspiratore e sciacquare delicatamente fino a che la maggior parte dell'acido neutralizzato sia rimosso.
Fig. 7 La miscela neutralizzata può essere, a questo punto, risciacquata dall'area trattata senza preoccuparsi di versare l'acido sui tessuti adiacenti. Successivamente, se necessario, mordenzare dentina/smalto.. (Proteggere i tessuti contigui con EtchArrest).

ES
Fig. 2 Los tejidos blandos se desplazan con el hilo Ultrapak®. Se preparan la porcelana y la dentina.
Fig. 3 EtchArrest se dispensa en forma precisa sobre los tejidos adyacentes que el ácido no debe contactar a través de la pequeña punta Black Micro.
Fig. 4 Porcelain Etch de Ultradent se dispensa desde la punta Inspiral® Brush sobre la porcelana preparada. Los tejidos adyacentes están protegidos.
Fig. 5 Después de grabar la porcelana, mezcle el grabador y EtchArrest entre sí colocando EtchArrest sobre Porcelain Etch y revolviendo con la punta.
Fig. 6 Para controlar la remoción, coloque el sistema de evacuación cerca y enjuague con suavidad hasta haber removido la mayor parte del ácido neutralizado.
Fig. 7 Ahora es posible enjuagar la mezcla neutralizada de la zona sin preocuparse por posibles salpicaduras de ácido sobre los tejidos adyacentes. A continuación grabe dentina y esmalte si es necesario (proteja los tejidos con EtchArrest).

PT
Fig. 2 Tecidos moles são deslocados com um fio Ultrapak®. A porcelana e a dentina são preparadas.
Fig. 3 EtchArrest é aplicado com precisão nos tecidos adjacentes, que não devem entrar em contacto com o ácido, através da pequena ponta Black Micro.
Fig. 4 Ultradent Porcelain Etch é aplicado na porcelana preparada com a ponta Inspiral® Brush. Os tecidos adjacentes estão protegidos.
Fig. 5 Após o condicionamento da porcelana, misturar o condicionador e EtchArrest espremendo EtchArrest no Porcelain Etch e mexendo com a ponta.
Fig. 6 Para controlar a remoção, colocar a aspiração próxima e enxaguar cuidadosamente até a maior parte do ácido neutralizado estar removida.
Fig. 7 A mistura neutralizada pode agora ser enxaguada do local sem preocupação de o ácido salpicar para tecidos adjacentes. Condicionar dentina/esmalte em seguida, se necessário. (Proteger os tecidos com EtchArrest.)

SV
Bild 2 Mjukvävnader undanträngs med Ultrapak® -tråd. Porslin och dentin förbereds.
Bild 3 EtchArrest levereras exakt genom den lilla Black Micro-spetsen till närliggande vävnad som inte ska komma i kontakt med syra.
Bild 4 Ultradent Porcelain Etch levereras från Inspiral® Brush-spetsen till det förberedda porslinet. Intilliggande vävnader är skyddade.
Bild 5 Efter att ha etsat porslinet, blanda ihop ets med EtchArrest genom att trycka ut EtchArrest in i Porcelain Etch och rör om med spetsen.
Bild 6 För att kontrollera avlägsnandet, placera vakuumet nära och skölj försiktigt tills största delen av den neutraliserade syran har avlägsnats.
Bild 7 Den neutraliserade blandningen kan nu sköljas från området utan oro för stänk på intilliggande vävnader. Etsa dentin/emalj som följande om det behövs. (Skydda vävnader med EtchArrest.)

DA
Fig. 2 Bløddelsvæv skubbes væk med Ultrapak® pochefibertråd. Porcelæn og dentin præpareres.
Fig. 3 EtchArrest appliceres præcist gennem den lille Black Micro-spids på det omgivende væv, der ikke må komme i kontakt med syren.
Fig. 4 Ultradent Porcelain Etch appliceres fra Inspiral® penselspids på det præparerede porcelæn. Det omgivende væv er beskyttet.
Fig. 5 Efter ætsning af porcelænet blandes ætsmidlet og EtchArrest sammen ved at trykke EtchArrest ind i Porcelain Etch og blande dem med spidsen.
Fig. 6 For at kunne kontrollere fjernelsen skal suget anbringes tæt på den behandlede overflade, og der skylles forsigtigt, indtil det meste af den neutraliserede syre er fjernet.
Fig. 7 Den neutraliserede blanding kan nu skylles væk fra den behandlede overflade uden fare for, at syren vil blive sprøjtet på omgivende væv. Æts dentin/emalje efter behov. (Beskyt omgivende væv med EtchArrest.)

FI
Kuva 2 Pehmytkudokset siirretään syrjään Ultrapak®-nauhalla. Posliini ja dentiini valmistellaan.
Kuva 3 EtchArrest levitetään tarkasti pienen Black Micro -kärjen kautta hapolta suojattavien viereisten kudosten päälle.
Kuva 4 Ultradent Porcelain Etch -valmiste levitetään Inspiral® -sivellinkärjen kautta valmistellulle posliinipinnalle. Viereiset kudokset on suojattu.
Kuva 5 Posliinin etsauksen jälkeen EtchArrest-valmistetta pursotetaan posliinin etsausaineen päälle, minkä jälkeen etsausaine ja EtchArrest-valmiste sekoitetaan sivellinkärjellä.
Kuva 6 Neutraloitu happo poistetaan asettamalla imukärki sen kohdalle huuhtelemalla varovasti kunnes suurin osa neutraloidusta haposta on poistettu.
Kuva 7 Neutraloitu seos voidaan nyt huuhtoa pois ilman huolta happoroiskeista viereisille kudoksille. Etsaa tarvittaessa dentiini/kiille seuraavaksi. (Suojaa kudokset EtchArrest.)

NO
Figur 2 Mykt vev fortrenges med Ultrapak® tråd. Porselen og dentin er preparert.
Figur 3 EtchArrest plasseres nøyaktig med den lille Black Micro tuppen på tilstøtende vev som syre ikke bør komme i kontakt med.
Figur 4 Ultradent Porcelain Etch plasseres på forberedt porselen med Inspiral® pensel tupp. Tilstøtende vev er beskyttet.
Figur 5 Etter porselenet er etset så mikses etsevæsken og EtchArrest sammen ved at EtchArrest presses inn i Porcelain Etch og omrøres med tuppen.
Figur 6 For kontrollert fjerning, plasser vakuumtuppen nær og skyll forsiktig frem til det meste av den nøytraliserte syren er fjernet.
Figur 7 Den nøytraliserte blandingen kan nå bli skylt bort uten bekymring for at syren skal sprute på tilstøtende vev. Ets dentin/emalje etterpå dersom det er behov for det. (Beskytt vev med EtchArrest).

EL
Εικ. 2 Οι μαλακοί ιστοί μετακινούνται με το καλώδιο Ultrapak®. Προετοιμάζονται η πορσελάνη και η οδοντίνη.
Εικ. 3 Το EtchArrest παρέχεται με ακρίβεια μέσω του μικρού άκρου Black Micro στους παρακείμενους ιστούς με τους οποίους δεν πρέπει να έρθει σε επαφή το οξύ.
Εικ. 4 Το Αδροποιητικό Πορσελάνης της Ultradent παρέχεται από το άκρο Inspiral® Brush στην προετοιμασμένη πορσελάνη. Προστατεύονται οι παρακείμενοι ιστοί.
Εικ. 5 Μετά την αδροποίηση της πορσελάνης, αναμιγνύετε το αδροποιητικό και το EtchArrest μαζί βάζοντας EtchArrest στο Αδροποιητικό Πορσελάνης και ανακατεύοντάς το με το άκρο.
Εικ. 6 Για να ελέγξετε την αφαίρεση, θέστε τη συσκευή αναρρόφησης κοντά και ξεπλένετε απαλά μέχρις ότου αφαιρεθεί το περισσότερο ποσοστό ουδετεροποιημένου οξέος.
Εικ. 7 Το ουδετεροποιημένο μίγμα μπορεί να ξεπλυθεί τώρα από την περιοχή χωρίς να φοβάστε ότι μπορεί να πιτσιλίσει το οξύ στους παρακείμενους ιστούς. Αδροποιήστε κατόπιν την οδοντίνη/αδαμαντίνη εάν χρειάζεται. (Προστατεύστε τους ιστούς με EtchArrest.)

RU
Рис. 2 Ретракция десны при помощи нити Ultrapak®. Керамика и дентин подготовлены.
Рис. 3. Барьер EtchArrest прецизионно наносится с помощью насадки Black Micro на прилегающие ткани, которые необходимо защитить от попадания кислоты.
Рис. 4. На подготовленную керамику наносится травильный гель Ultradent® Porcelain Etch через насадку Inspiral® Brush. Прилегающие ткани защищены.
Рис. 5 После протравки керамики смешайте протравливающий компонент с барьером EtchArrest, выдавив EtchArrest на средство для протравки керамики через насадку.
Рис. 6 При удалении поместите вакуумную насадку рядом с поверхностью и аккуратно промойте водой, пока нейтрализованная кислота не будет удалена.
Рис. 7 Теперь нейтрализованную смесь можно смыть с поверхности, не беспокоясь, что кислота попадет на прилегающие ткани. Затем при необходимости выполните протравку дентина/эмали. (Обеспечьте защиту тканей при помощи барьера EtchArrest.)

PL
Rys. 2 Odsunąć tkanki miękkie nicią retrakcyjną Ultrapak®. Opracować porcelanę i zębinę.
Rys. 3 Precyzyjnie nanieść EtchArrest na pobliskie tkanki, posługując się do tego celu małą końcówką Black Micro, tak aby nie doszło do kontaktu z kwasem.
Rys. 4 Końcówką Inspiral® Brush nanieść wytrawiacz do porcelany Ultradent na opracowaną porcelanę. Pobliskie tkanki są zabezpieczone.
Rys. 5 Po wytrawieniu porcelany, zmieszać środek wytrawiający i EtchArrest wyciskając EtchArrest na wytrawiacz do porcelany i mieszając końcówką.
Rys. 6 W celu kontroli usuwania środków należy umieścić ssak w pobliżu opracowywanego miejsca i delikatnie je opłukać aż usunięta zostanie większość zobojętnionego kwasu.
Rys. 7 Zobojętnioną mieszaninę można teraz wypłukać bez obaw, że kwas spadnie na pobliskie tkanki. W razie potrzeby wytrawić następnie zębinę/szkliwo. (Tkanki należy zabezpieczyć środkiem EtchArrest).

TR
Şekil 2 Yumuşak dokuların displasmanı Ultrapak® örgülü ip ile sağlanır. Porselen ve dentin hazırlanır.
Şekil 3 EtchArrest, asidin temas etmemesi gereken bitişik dokulara küçük Black Micro uç ile hassas bir şekilde uygulanır.
Şekil 4 Ultradent Porcelain Etch, hazırlanan porselene Inspiral® Brush uçtan uygulanır. Bitişik dokular korunur.
Şekil 5 Porseleni asitledikten sonra EtchArrest'i Porcelain Etch'e uygulayarak ve uçla karıştırarak asitleyici ve EtchArrest'i birbirine karıştırın.
Şekil 6 Temizlik işlemini kontrol etmek için vakumu yakın tutun ve nötrleşmiş asidin büyük kısmı temizlenene kadar hafifçe durulayın.
Şekil 7 Nötrleşmiş karışım artık asidin bitişik dokulara sıçramasından endişe edilmeden bölgeden temizlenebilir. Gerekirse daha sonra dentini/mineyi asitleyin. (Dokuları EtchArrest ile koruyun.)

AR
الشكل 2 حبل Ultrapak® بحل محل الأنسجة الناعمة. تم إعداد الخزف والعاج.
الشكل 3 تم وضع EtchArrest بدقة من خلال طرف Black Micro الصغير على الأنسجة المجاورة التي يجب ألا يلامسها الحامض.
الشكل 4 تم وضع تخريش الخزف Ultradent من خلال طرف فرشاة Inspiral® على الخزف الذي تم إعداده. الأنسجة المجاورة محمية.
الشكل 5 بعد تخريش الخزف، امزج مادة التخريش مع EtchArrest عن طريق وضع EtchArrest في تخريش الخزف والمزج بالطرف.
الشكل 6 للتحكم في الإزالة، ضع الخلاء على مقربة وقم بالشطف بلطف حتى تتم إزالة الجزء الأكبر من الحامض المعادل.
الشكل 7 يمكن الآن شطف الخليط المعادل من الموقع بدون القلق عن تبعثر الحامض على الأنسجة المجاورة. قم بتخريش العاج/الميناء بعد ذلك إذا لزم الأمر. (قم بحماية الأنسجة باستخدام EtchArrest).

KO
그림 2 연조직은 Ultrapak® 코드로 대체합니다. 도재 및 상아질을 조제합니다.
그림 3 소형의 Black Micro 팁을 통해 산이 접촉하지 않아야 하는 인근의 조직으로 EtchArrest를 정밀하게 공급합니다.
그림 4 Inspiral® Brush 팁으로부터 조제된 도재로 Ultradent Porcelain Etch를 공급합니다. 인근의 조직을 보호합니다.
그림 5 도재를 에칭처리한 후, EtchArrest를 Porcelain Etch 속으로 압착하고 팁으로 휘저어 에칭제와 EtchArrest를 혼합합니다.
그림 6 제거작업을 통제하려면, 진공기를 가까이 대고 다량의 중화제 산이 제거될 때까지 부드럽게 헹굽니다.
그림 7 중화된 혼합물은 이제 산이 인근의 조직으로 튈 염려 없이 해당 부위에서 헹궈낼 수 있습니다. 필요할 경우, 다음에 상아질/법랑질을 에칭처리합니다.(EtchArrest로 조직을 보호합니다.)

ZH
图2. 用Ultrapak®排龈线去除软组织。准备烤瓷表面和牙本质。
图3. 用小型Black Micro针头准确在邻近组织上涂抹EtchArrest，以确保酸液无法接触。
图4. Ultradent Porcelain Etch通过Inspiral® Brush针头涂抹到准备完毕的烤瓷表面。邻近的组织受到保护。
图5. 烤瓷表面酸蚀完毕后，混合EtchArrest与Porcelain Etch酸蚀剂并用针头搅拌。
图6. 为控制清除操作，将真空针头靠近并轻轻冲洗，直至大部分经过中和的酸液被彻底清除。
图7. 现在可以冲洗中性混合液，无需担心酸液会沾染邻近的组织。必要时酸蚀牙本质/牙釉质。（用EtchArrest保护组织）

TH
รูปที่ 2 เนื้อเยื่ออ่อนนุ่มถูกแยกด้วยด้าย Ultrapak® พอร์ซเลนและเดนทีนถูกเตรียมไว้
รูปที่ 3 EtchArrest ถูกบีบผ่านปลาย Black Micro ขนาดเล็กอย่างแม่นยำลงบนเนื้อเยื่อติดกันที่กรดไม่ควรสัมผัสถูก
รูปที่ 4 ทา Ultradent Porcelain Etch ด้วยปลายแปรง Inspiral® Brush ลงบนพอร์ซเลนที่เตรียมไว้ เนื้อเยื่อที่อยู่ติดกันได้รับการปกป้อง
รูปที่ 5 หลังจากกัดพอร์ซเลนแล้ว ให้ผสมสารกัดและ EtchArrest เข้าด้วยกันด้วยการบีบ EtchArrest ลงใน Porcelain Etch แล้วคนด้วยปลาย
รูปที่ 6 เพื่อควบคุมการนำสารออก ให้จ่อปลายดูดใกล้ๆ แล้วค่อยๆ ล้างทำความสะอาดจนกระทั่งนำกรดที่เป็นกลางแล้วออกจนหมด
รูปที่ 7 ขณะนี้ สามารถล้างทำความสะอาดส่วนผสมที่เป็นกลางแล้วจากจุดรักษาได้โดยไม่ต้องกังวลว่ากรดจะกระเด็นถูกเนื้อเยื่อที่อยู่ติดกัน หากจำเป็น ให้กัดเดนทีน/อีนาเมลเป็นอันดับต่อไป (ปกป้องเนื้อเยื่อด้วย EtchArrest)